

QuickStart™

SureFlow™ TECHNOLOGY

GBC QuickStart H320 & H420 Laminator

- (GB) *Instruction Manual*
- (F) *Manuel d'utilisation*
- (D) *Bedienungsanleitung*
- (I) *Manuale d'istruzioni*
- (NL) *Gebruiksaanwijzing*
- (E) *Manual de instrucciones*
- (P) *Manual de Instruções*
- (TR) *Kullanım Kılavuzu*
- (GR) *Οδηγίες*
- (DK) *Brugsvejledning*
- (FI) *Käyttöopas*
- (NO) *Bruksanvisning*
- (S) *Bruksanvisning*
- (PL) *Instrukcja obsługi*
- (CZ) *Návod k obsluze*
- (H) *Használati útmutató*
- (RUS) *Руководство по эксплуатации*

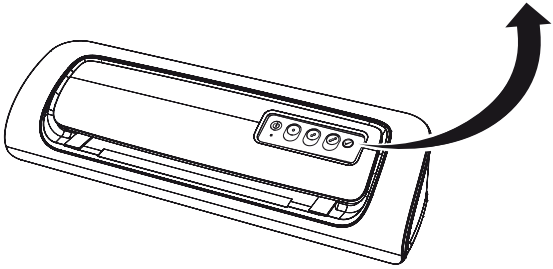
ATTENTION

To register and activate the warranty go to **www.accoeurope.com**

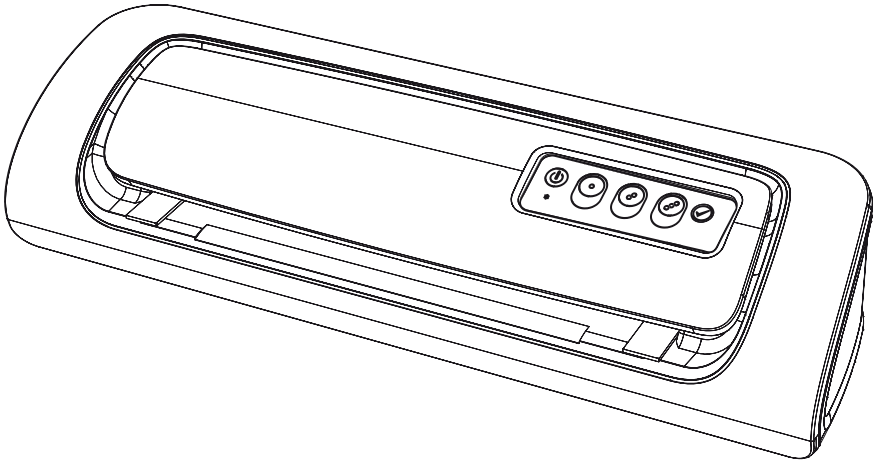
QuickStart™

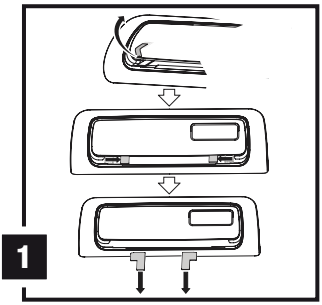
SureFlow™ TECHNOLOGY

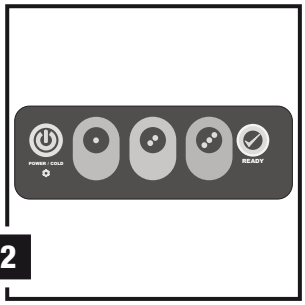


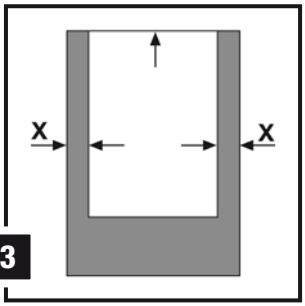


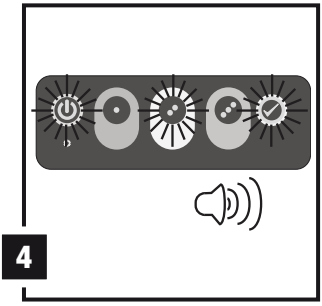
English	4
Français	6
Deutsch	8
Italiano	10
Nederlands	12
Español	14
Português	16
Türkçe	18
Ελληνικά	20
Dansk	22
Suomi	24
Norsk	26
Svenska	28
Polski	30
Česky	32
Magyar	34
Русский	36

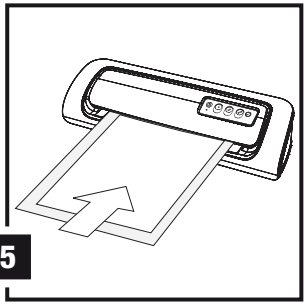


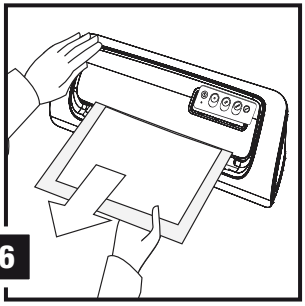












CE

TÜVRheinland®
EN60950-1
:2001

Technical specifications

	GBC QuickStart H320	GBC QuickStart H420
Electrical	230-240V/50hZ/6Amps/1200W	230-240V/50hZ/6Amps/1200W
Machine Dimensions	495 x 140 x 117.5mm	495 x 140 x 117.5mm
Machine Weight	3.1kg	3.9kg
Maximum Pouch Width	317mm	317mm
Maximum Pouch Thickness	2x125Mic (250 Total)	2x175Mic (350 Total)
Maximum Thru-put Thickness	1.0mm	1.0mm
Warm-Up Time (hot lamination)	Approximately 1 minute	Approximately 1 minute
Ready Time (cold lamination)	Instant	Instant
Speed	483mm per min	610mm per min

Safety instructions

YOUR SAFETY AS WELL AS THE SAFETY OF OTHERS IS IMPORTANT TO ACCO® BRANDS. IN THIS INSTRUCTION MANUAL AND ON THE PRODUCT ARE IMPORTANT SAFETY MESSAGES. READ THESE MESSAGES CAREFULLY.

THE SAFETY ALERT SYMBOL PRECEDES EACH SAFETY MESSAGE IN THIS INSTRUCTION MANUAL.

THIS SYMBOL INDICATES A POTENTIAL PERSONAL SAFETY HAZARD THAT COULD HURT YOU OR OTHERS, AS WELL AS CAUSE PRODUCT DAMAGE OR PROPERTY DAMAGE.

THIS WARNING IS FOUND ON THE PRODUCT.



This safety message means that you could be seriously hurt or killed if you open the product and expose yourself to hazardous voltage.

Service

Do not attempt to service or repair the pouch laminator yourself. Unplug the unit and contact an authorized GBC® service representative for any required repairs.

Important safeguards

WARNING: FOR YOUR PROTECTION DO NOT CONNECT THE POUCH LAMINATOR TO ELECTRICAL POWER UNTIL YOU READ THESE INSTRUCTIONS COMPLETELY. KEEP THESE INSTRUCTIONS IN A CONVENIENT LOCATION FOR FUTURE REFERENCE. TO GUARD AGAINST INJURY, THE FOLLOWING BASIC SAFETY PRECAUTIONS MUST BE OBSERVED IN THE SET-UP AND USE OF THIS PRODUCT.

Electrical safeguards

- The unit must be connected to a supply voltage corresponding to the electrical rating shown on the unit.
- Unplug the unit before moving it, or when it is not in use for an extended period of time.
- Do not operate with a damaged supply cord or plug. Do not alter the attachment plug. The plug is configured for the appropriate electrical supply.
- Do not overload electrical outlets beyond their capacity. Fire or electrical shock could result.
- The unit is intended for indoor use only.
- Do not spill liquid of any kind on this product.
- Close supervision is required when this product is used near children.

General safeguards

- Use the unit only for its intended purpose of laminating documents.
- Do not place anything in the throat opening of the laminator other than pouches/documents.
- Place unit on a secure, stable work area to prevent the unit from falling and possibly causing personal injury and damage to the unit.
- Follow all warnings and instructions
- The socket outlet shall be installed near the equipment and shall be easily accessible.
- Do not attempt single side lamination, this will destroy the laminator.
- Do not block the vent slots, this will cause the laminator to overheat.

Introduction

Thank you for purchasing this GBC® Pouch Laminator. The laminator heats up to operating temperature quickly and retains its heat so you can laminate your documents without waiting. The laminator also provides cold lamination for cold lamination pouches. The laminator provides audible and visual indication that it is ready to laminate. The laminator goes into a standby mode after 30 minutes of inactivity.

Please take a little time to study these instructions to ensure you get the best out of your machine. Your new laminator may emit a slight odour during the initial operation. It is normal and will diminish after a few hours of operation.

Transportation tabs

Before use, the transportation tabs must be removed (fig. 1).

1. Carefully peel away the tape.
2. Pull the tabs inward to free them.
3. Remove the tabs.

Operation

1. Connect power cord to appropriate power source.
2. For cold lamination, push the power button to turn on the machine. The indicator will glow (fig. 2). Skip step 3.
3. For hot lamination, select the button for the appropriate pouch gauge thickness. The button will blink until it is ready. (fig. 2).
4. Position the document to be laminated into a GBC laminating pouch, so that the document is aligned to the folded sealed edge and the right and left borders are equal (fig. 3).
5. When the ready light turns on (fig. 4) and the machine beeps, insert the pouch and its contents straight into the machine, leading with the folded sealed edge (fig. 5).
6. The laminated item will automatically exit the rear of the machine.
7. You can select a different pouch thickness. If you select a lower setting, the laminator must cool down to that setting before laminating. The ready light will glow when the laminator is ready.
8. If you have finished laminating, push the power button to turn off the machine (fig. 2).

Jam Free feature

This machine is equipped with GBC SureFlow anti-jam performance which will prevent laminating pouches from jamming when used in accordance with this instruction manual and when using GBC branded pouches.

- If you experience a pouch jam, place one hand on the machine and gently pull the pouch out the front of the machine with your other hand (fig. 6).
- Do not reuse the same pouch.
- Load a new pouch and review the Operation section of this manual.

Cleaning

Caution: Unplug this product before cleaning the exterior. Wipe exterior only with a damp cloth and do not use detergents or solvents. Your laminator came with a cleaning card that is to be used after each laminating session, prior to shutting off the machine. Adhesive may exit the pouch and stick to the rollers while laminating or if a jam occurs. The cleaning card removes this residue, keeping your machine in proper working order and extending its life.

1. Run the cleaning sheet through the machine two or three times.
2. Turn off the machine when finished laminating and cleaning.

Guarantee

Operation of this machine is guaranteed for two years from date of purchase, subject to normal use. Within the guarantee period, ACCO Brands Europe will at its own discretion either repair or replace the defective machine free of charge. Defects due to misuse or use for inappropriate purposes are not covered under the guarantee. Proof of date of purchase will be required. Repairs or alterations made by persons not authorised by ACCO Brands Europe will invalidate the guarantee. It is our aim to ensure that our products perform to the specifications stated. This guarantee does not affect the legal rights which consumers have under applicable national legislation governing the sale of goods.

Register this product online at **www.accoeurope.com**

Spécifications

	GBC QuickStart H320	GBC QuickStart H420
Alimentation électrique	230-240 V/50 Hz/6 A/1200 W	230-240 V/50 Hz/6 A/1200 W
Dimensions de l'appareil	495 x 140 x 117,5mm	495 x 140 x 117,5mm
Poids de l'appareil	3,1kg	3,9 kg
Largeur de pochette maximale	317 mm	317 mm
Épaisseur de pochette maximale	2 x 125 microns (total 250)	2 x 175 microns (total 350)
Épaisseur maximale pochette et document	1,0 mm	1,0 mm
Durée de préchauffage (plastification à chaud)	Environ 1 minute	Environ 1 minute
Mise en marche (plastification à froid)	Instantanée	Instantanée
Vitesse	483 mm par minute	610 mm par minute

Consignes de sécurité

ACCO® BRANDS SE SOUCIE DE VOTRE SÉCURITÉ AINSI QUE DE CELLE DES AUTRES. DES MESSAGES DE SÉCURITÉ IMPORTANTS SONT DONNÉS DANS CE MANUEL D'INSTRUCTION ET SUR LE PRODUIT. VEUILLEZ LES LIRE ATTENTIVEMENT.

CE SYMBOLE D'AVERTISSEMENT PRÉCÈDE CHAQUE MESSAGE DE SÉCURITÉ DONNÉ DANS CE MANUEL.

IL INDIQUE UN DANGER POTENTIEL SUSCEPTIBLE DE PROVOQUER DES BLESSURES PERSONNELLES AINSI QUE DES DOMMAGES AU PRODUIT OU À D'AUTRES BIENS MATÉRIELS.

L'AVERTISSEMENT SUIVANT SE TROUVE SUR LE PRODUIT.



Ce message d'avertissement signifie que vous risquez de vous blesser sérieusement ou de vous tuer si vous ouvrez le produit et vous exposez à une tension dangereuse.

Dépannage

N'essayez pas d'entretenir ou de réparer vous-même cette plastifieuse. Débranchez l'appareil et contactez un représentant GBC® agréé pour toute réparation requise.

Consignes de sécurité importantes

AVERTISSEMENT : POUR VOTRE PROTECTION, NE BRANCHEZ PAS LA PLASTIFIEUSE À UNE PRISE ÉLECTRIQUE AVANT D'AVOIR LU L'INTÉGRALITÉ DES INSTRUCTIONS CI-APRÈS. CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS DANS UN ENDROIT FACILE D'ACCÈS POUR TOUTE RÉFÉRENCE ULTÉRIEURE. POUR ÉVITER TOUT ACCIDENT, IL EST INDISPENSABLE DE RESPECTER RIGOUREUSEMENT LES CONSIGNES DE SÉCURITÉ DE BASE SUIVANTES LORS DE L'INSTALLATION ET DE L'UTILISATION DE CE PRODUIT.

Consignes de sécurité électrique

- L'appareil doit être branché à une prise de courant correspondant à la tension précisée sur l'appareil.
- Débranchez l'appareil avant de le déplacer ou en cas d'inutilisation prolongée.
- N'utilisez pas l'appareil si le cordon d'alimentation ou la fiche est endommagée. Ne modifiez pas la fiche du cordon d'alimentation. La fiche est configurée pour une alimentation électrique spécifique.
- Ne surchargez pas les prises électriques au-delà de leur capacité, au risque de causer un incendie ou de subir un choc électrique.
- Cet appareil est destiné uniquement à un usage intérieur.
- Ne répandez aucun liquide sur cet appareil.
- Une surveillance étroite est nécessaire en cas d'utilisation à proximité d'enfants.

Consignes de sécurité générales

- Utilisez cet appareil uniquement pour plastifier des documents.
- Ne placez aucun objet dans la fente d'entrée de l'appareil à part les pochettes/documents à plastifier.
- Placez l'appareil sur une surface de travail stable et sûre afin qu'il ne puisse pas tomber, ni s'endommager, ni provoquer des blessures personnelles.
- Respectez tous les avertissements et instructions indiqués sur l'appareil.
- L'appareil doit être installé à proximité d'une prise de courant facilement accessible.
- N'essayez pas d'effectuer une plastification sur une seule face car vous endommageriez irréparablement la plastifieuse.
- N'obstruez pas les fentes d'aération, au risque de faire surchauffer la plastifieuse.

Introduction

Merci d'avoir acheté cette plastifieuse à pochettes GBC®. Elle atteint rapidement la température de fonctionnement et conserve efficacement la chaleur, vous permettant ainsi de plastifier vos documents sans attendre. Elle se prête également à la plastification à froid à l'aide de pochettes spéciales pour la plastification à froid. La plastifieuse est équipée de signaux lumineux et sonore pour indiquer quand elle est prête à l'emploi. Après 30 minutes d'inutilisation, elle se met en veille.

Veuillez consacrer quelques instants à la lecture de ces instructions pour tirer le maximum de votre appareil. Il est possible que votre plastifieuse neuve émette une légère odeur lors de sa première utilisation. Cette odeur est normale et s'atténuera après quelques heures de fonctionnement.

Pattes de protection

Retirez les pattes de protection avant toute utilisation (fig. 1).

1. Décollez avec soin la bande.
2. Faites glisser les pattes vers l'intérieur pour les libérer.
3. Retirez les pattes.

Fonctionnement

1. Branchez le cordon d'alimentation à une prise secteur appropriée.
2. Pour la plastification à froid, appuyez sur le bouton marche/arrêt afin de mettre la machine sous tension. Le voyant lumineux s'allume (fig. 2). Sautez l'étape 3.
3. Pour la plastification à chaud, appuyez sur le bouton marche/arrêt pour mettre l'appareil sous tension, puis sélectionnez le bouton correspondant à l'épaisseur de pochette appropriée. Le bouton clignote jusqu'à ce que l'appareil atteigne la température de fonctionnement. (fig. 2).
4. Placez votre document dans une pochette à plastifier GBC en veillant à bien l'aligner contre le bord collé de la pochette et à le centrer parfaitement sur la largeur (fig. 3).
5. Lorsque le voyant « prêt à l'emploi » s'allume (fig. 4) et que l'appareil émet un bip sonore, insérez la pochette et son contenu dans la plastifieuse, le bord collé en premier (fig. 5).
6. Le document plastifié sort automatiquement à l'arrière de l'appareil.
7. Vous pouvez sélectionner une épaisseur de pochette différente. En cas de diminution de l'épaisseur, la plastifieuse doit refroidir jusqu'à la température correspondante avant de lancer la plastification. Le voyant lumineux « prêt à l'emploi » s'allume dès que vous pouvez utiliser la plastifieuse.
8. Lorsque vous avez fini la plastification, éteignez l'appareil à l'aide du bouton marche/arrêt (fig. 2).

Fonction anti-bourrage

Cet appareil est doté de la technologie anti-bourrage GBC Jam Free™ qui empêche le blocage des pochettes à plastifier, à condition que vous suiviez ce manuel d'instruction et utilisiez des pochettes de marque GBC.

- En cas de bourrage, placez une main sur la plastifieuse et retirez délicatement la pochette par l'avant de l'appareil de l'autre main (fig. 6).
- N'utilisez pas deux fois la même pochette.
- Placez le document dans une nouvelle pochette et consultez la section « Fonctionnement » de ce manuel.

Nettoyage

Précaution : Débranchez cet appareil avant d'en nettoyer l'extérieur. Essuyez l'extérieur uniquement avec un chiffon humide. N'utilisez ni détergents, ni solvants. La plastifieuse est vendue avec une feuille de nettoyage à utiliser après chaque séance de plastification, avant d'éteindre l'appareil. Lors de la plastification ou en cas de bourrage, de la colle peut sortir de la pochette et laisser des traces sur les rouleaux. La feuille de nettoyage élimine ces résidus, ce qui permet d'assurer le bon fonctionnement de l'appareil et d'en prolonger le cycle de vie.

1. Faites passer la feuille de nettoyage dans l'appareil à deux ou trois reprises.
2. Éteignez l'appareil lorsque vous avez terminé de plastifier et d'utiliser la feuille de nettoyage.

Garantie

Le fonctionnement de cet appareil est garanti pendant deux ans à partir de la date d'achat, sous réserve d'un usage normal. Pendant la période de garantie, ACCO Brands Europe décidera, à son gré, de réparer ou de remplacer gratuitement l'appareil défectueux. Les défauts dus à un usage abusif ou un usage à des fins non appropriées ne sont pas couverts par cette garantie. Une preuve de la date d'achat sera exigée. Les réparations ou modifications effectuées par des personnes non autorisées par ACCO Brands Europe annuleront la garantie. Notre objectif est d'assurer le bon fonctionnement de nos produits conformément aux spécifications précisées. Cette garantie ne compromet pas les droits légaux des consommateurs au titre de la législation nationale en vigueur régissant la vente des biens de consommation.

Enregistrez ce produit en ligne à **www.accoeurope.com**

Technische Daten

	GBC QuickStart H320	GBC QuickStart H420
Netzanschluss	230-240 V/50 Hz/6 A/1200 W	230-240 V/50 Hz/6 A/1200 W
Abmessungen	495 x 140 x 117,5 mm	495 x 140 x 117,5 mm
Gewicht	3,1 kg	3,9 kg
Maximale Laminiertaschenbreite	317 mm	317 mm
Maximale Laminiertaschenstärke	2 x 125 µm (insgesamt 250)	2 x 175 µm (insgesamt 350)
Maximale Stärke von Laminiertasche und Dokument	1 mm	1 mm
Aufwärmzeit (Heißlaminierung)	ca. 1 min	ca. 1 min
Betriebsbereitschaft (Kaltlaminierung)	sofort	sofort
Durchsatz	483 mm/min	610 mm/min

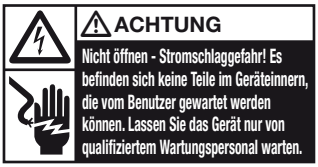
Sicherheitsanweisungen ⚠

IHRE SICHERHEIT SOWIE DIE SICHERHEIT ANDERER IST ACCO® BRANDS EIN WICHTIGES ANLIEGEN. IN DIESER ANLEITUNG UND AUF DEM PRODUKT FINDEN SIE WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE. LESEN SIE DIESE HINWEISE SORGFÄLTIG.

⚠ **IN DIESER ANLEITUNG STEHT DAS SICHERHEITS-WARNSYMBOL VOR JEDEM SICHERHEITSHINWEIS.**

DIESES SYMBOL KENNZEICHNET SOWOHL HINWEISE, BEI DEREN NICHTBEACHTUNG VERLETZUNGSGEFAHR BESTEHT, ALS AUCH SOLCHE, DIE AUF POTENZIELLE PRODUKT- UND SACHBESCHÄDIGUNG AUFMERKSAM MACHEN.

DIE FOLGENDE WARNUNG BEFINDET SICH AUF DEM PRODUKT:



Dieser Hinweis bedeutet, dass bei Öffnen des Geräts Stromschlag- und damit die Gefahr schwerer Verletzungen oder sogar Todesgefahr besteht.

Kundendienst

Versuchen Sie nicht, das Laminiergerät selbst zu warten oder instandzusetzen. Ist eine Reparatur erforderlich, ziehen Sie den Gerätestecker aus der Steckdose, und wenden Sie sich an einen autorisierten GBC®-Kundendienst.

Wichtige Sicherheitsvorkehrungen ⚠

⚠ **ACHTUNG: ZU IHRER EIGENEN SICHERHEIT SOLLTEN SIE DAS LAMINIERGERÄT ERST NACH DEM VOLLSTÄNDIGEN DURCHLESEN DIESER ANWEISUNGEN AN EINE STROMQUELLE ANSCHLIESSEN. BEWAHREN SIE DIESE ANWEISUNGEN ZUM SPÄTEREN NACHSCHLAGEN IN DER NÄHE DES GERÄTS AUF. ALS VORSICHTSMASSNAHME SIND DIE FOLGENDEN GRUNDLEGENDEN SICHERHEITSVORKEHRUNGEN BEIM AUFSTELLEN UND VERWENDEN DIESES PRODUKTS EINZUHALTEN.**

Elektrische Sicherheit

- Das Gerät muss an eine geeignete Stromquelle (s. Hinweis auf dem Gerät) angeschlossen werden.
- Der Stecker des Geräts muss aus der Steckdose abgezogen werden, bevor das Gerät umgestellt wird, oder wenn es längere Zeit nicht verwendet wird.
- Das Gerät darf nicht mit einem beschädigten Kabel oder Stecker betrieben werden. Der Stecker des Geräts darf nicht verändert werden. Der Stecker ist auf die jeweilige Stromversorgung ausgelegt.
- Steckdosen nicht über ihre Kapazität hinaus belasten, da dies einen Brand oder Stromschlag auslösen könnte.
- Das Gerät ist lediglich für den Betrieb in Innenräumen vorgesehen.
- Es dürfen keine Flüssigkeiten auf dem Gerät verschüttet werden.
- Bei Verwendung des Geräts in der Nähe von Kindern ist eine sorgfältige Beaufsichtigung erforderlich.

Allgemeine Vorsichtsmaßnahmen

- Verwenden Sie das Gerät lediglich für den vorgesehenen Zweck, also zum Laminieren von Dokumenten.
- Führen Sie nie etwas anderes als Laminiertaschen/Dokumente in die Einführöffnung des Geräts ein.
- Stellen Sie das Gerät auf einer sicheren, stabilen Arbeitsfläche auf, um ein Herunterfallen des Geräts und Verletzungen sowie eine Beschädigung des Geräts auszuschließen.
- Befolgen Sie alle auf dem Gerät angegebenen Warnungen und Anweisungen.
- Das Gerät sollte in der Nähe der Steckdose aufgestellt werden, und die Steckdose stets gut zugänglich sein.
- Versuchen Sie nie, nur eine Seite eines Dokuments zu laminieren. Dabei wird das Laminiergerät beschädigt.
- Die Lüftungsschlitze dürfen nicht blockiert werden, damit das Gerät nicht überhitzt.

Einführung

Vielen Dank für den Erwerb des GBC®-Taschenlaminiergeräts. Die Betriebstemperatur wird bei diesem Gerät schnell erreicht und außerdem aufrechterhalten, sodass es ohne Wartezeiten eingesetzt werden kann. Das Gerät ist auch für die Kaltlaminierung entsprechender Laminiertaschen geeignet. Das Erreichen der Betriebsbereitschaft wird per Tonsignal und Leuchtanzeige gemeldet. Nach 30 Minuten der Inaktivität schaltet das Gerät in den Standbymodus.

Zur optimalen Nutzung des Geräts empfiehlt sich die Lektüre der vorliegenden Anleitung. Bei der Inbetriebnahme macht sich eventuell ein leichter Geruch bemerkbar. Dieser ist unbedenklich und verliert sich nach einigen Betriebsstunden.

Transportsicherungen

Vor der Inbetriebnahme müssen die Transportsicherungen entfernt werden (s. Abb. 1).

1. Entfernen Sie vorsichtig das Klebeband.
2. Ziehen Sie Sicherungen (Karton) nach innen, um sie zu lösen.
3. Entfernen Sie die Sicherungen.

Betrieb

1. Schließen Sie den Netzstecker an eine geeignete Stromquelle an.
2. Kaltlaminierung: Schalten Sie das Gerät am Betriebsschalter ein. Die Anzeige leuchtet auf (s. Abb. 2). Fahren Sie mit Schritt 4 fort.
3. Heißlaminierung: Schalten Sie das Gerät am Betriebsschalter ein, und stellen Sie die Laminiertaschenstärke durch Drücken der entsprechenden Taste ein. Die Taste blinkt bis das Gerät die Betriebstemperatur erreicht hat (s. Abb. 2).
4. Legen Sie das zu laminierende Dokument so in eine GBC-Laminiertasche ein, dass es gerade an der versiegelten Kante anliegt und links und rechts ein gleich breiter Rand bleibt (s. Abb. 3).
5. Sobald die Betriebsanzeige aufleuchtet (s. Abb. 4) und ein Tonsignal zu hören ist, führen Sie Laminiertasche und Inhalt mit der versiegelten Kante nach vorn gerade in das Gerät ein (s. Abb. 5).
6. Das fertig laminierte Dokument wird automatisch an der Rückseite des Geräts ausgegeben.
7. Es kann eine andere Laminiertaschenstärke ausgewählt werden. Bei Auswahl einer geringeren Stärke muss das Gerät zunächst auf die entsprechende Einstellung abkühlen, bevor laminiert werden kann. Sobald das Gerät bereit ist, leuchtet die Betriebsanzeige auf.
8. Wenn Sie alle gewünschten Dokumente laminiert haben, schalten Sie das Gerät am Betriebsschalter (s. Abb. 2) aus.

Antistaufunktion

Das Gerät ist mit der GBC Jam Free™-Antistautechnik ausgestattet. Diese beugt Laminiertaschenstaus vor, sofern das Gerät vorschriftsmäßig eingesetzt und GBC-Laminiertaschen verwendet werden.

- Sollte dennoch ein Stau auftreten, halten Sie das Gerät an der Oberseite mit einer Hand fest, und ziehen Sie mit der anderen Hand die gestaute Tasche langsam an der Gerätevorderseite heraus (s. Abb. 6).
- Die gleiche Tasche darf nicht wiederverwendet werden.
- Legen Sie das Dokument in eine neue Tasche ein, und laminieren Sie es gemäß den Anweisungen in der vorliegenden Bedienungsanleitung.

Reinigung

Vorsicht: Vor der Reinigung der Geräteaußenseite muss der Netzstecker gezogen werden. Wischen Sie das Gerät (nur) an der Außenseite mit einem feuchten Tuch ab. Verwenden Sie keine Reinigungs- oder Lösungsmittel. Nach jedem Einsatz des Geräts muss vor dem Abschalten der im Lieferumfang enthaltene Reinigungskarton durch das Gerät laufen. Beim Laminieren oder auch bei Auftreten eines Laminiertaschenstaus kann Klebstoff aus der Laminiertasche austreten und sich auf den Walzen absetzen. Der Reinigungskarton entfernt den Klebstoff und gewährleistet so einen einwandfreien Betrieb und ein möglichst langes Geräteleben.

1. Lassen Sie den Reinigungskarton zwei oder drei Mal durch das Gerät laufen.
2. Wenn Sie mit dem Laminieren fertig sind und die Reinigung beendet haben, schalten Sie das Gerät ab.

Gewährleistung

Der Betrieb des Geräts ist bei normaler Verwendung für 2 Jahre ab Kaufdatum gewährleistet. Innerhalb des Gewährleistungszeitraums wird ACCO Brands Europe nach eigenem Ermessen das defekte Gerät entweder kostenlos instandsetzen oder ersetzen. Die Gewährleistung deckt keine Mängel ab, die aufgrund missbräuchlicher Verwendung oder Verwendung für unangemessene Zwecke entstanden sind. Ein Nachweis des Kaufdatums muss vorgelegt werden. Instandsetzungen oder Änderungen, die durch nicht von ACCO Brands Europe autorisierten Personen vorgenommen werden, setzen die Gewährleistung außer Kraft. Es ist unser Ziel, sicherzustellen, dass die Leistung unserer Produkte den angegebenen technischen Daten entspricht. Diese Gewährleistung stellt keine Einschränkung der nach dem geltenden Kaufvertragsrecht gültigen Rechte des Verbrauchers dar.

Registrieren Sie dieses Produkt online bei **www.accoeurope.com**

Caratteristiche tecniche

	GBC QuickStart H320	GBC QuickStart H420
Caratteristiche elettriche	230-240 V/50 Hz/6 A/1200 W	230-240 V/50 Hz/6 A/1200 W
Dimensioni	495 x 140 x 117,5 mm	495 x 140 x 117,5 mm
Peso	3,1 kg	3,9 kg
Larghezza massima della pouch	317 mm	317 mm
Spessore massimo della pouch	2 x 125 micron (totale 250)	2 x 175 micron (totale 350)
Massimo spessore di plastificazione (documento + pouch)	1 mm	1 mm
Tempo di riscaldamento (plastificazione a caldo)	1 minuto circa	1 minuto circa
Avviamento (plastificazione a freddo)	Immediato	Immediato
Velocità	483 mm/min	610 mm/min

Istruzioni per la sicurezza ⚠

PER ACCO® BRANDS LA VOSTRA SICUREZZA E QUELLA DEGLI ALTRI È IMPORTANTE. ALCUNI IMPORTANTI MESSAGGI RELATIVI ALLA SICUREZZA SONO RIPORTATI IN QUESTO MANUALE DI ISTRUZIONI E SULLA MACCHINA. LEGGETELI CON ATTENZIONE.

⚠ **QUESTO SIMBOLO PRECEDE OGNI MESSAGGIO RELATIVO ALLA SALVAGURDIA DELLA VOSTRA INCOLUMITÀ.**

ESSO INDICA UN RISCHIO POTENZIALE PER L'OPERATORE O PER TERZI, O UN DANNO POTENZIALE ALLA MACCHINA O AD ALTRI OGGETTI.

IL SEGUENTE MESSAGGIO SI TROVA SULLA MACCHINA.



Questo messaggio di sicurezza significa che potreste rimanere feriti gravemente o uccisi se aprite la macchina con conseguente esposizione accidentale ad alto voltaggio.

Assistenza

Si prega di non tentare di effettuare interventi di manutenzione o riparazione da soli. Staccare la macchina dalla presa della corrente e rivolgersi per le riparazioni a un rivenditore o distributore GBC®.

Precauzioni importanti ⚠

⚠ **ATTENZIONE – PER MOTIVI DI SICUREZZA, NON COLLEGARE LA PLASTIFICATRICE ALL'ALIMENTAZIONE ELETTRICA PRIMA DI AVER LETTO COMPLETAMENTE LE ISTRUZIONI. CONSERVARE QUESTE ISTRUZIONI IN UN LUOGO ACCESSIBILE PER OGNI RIFERIMENTO FUTURO. PER PREVENIRE IL PERICOLO DI INCIDENTI, È NECESSARIO OSSERVARE LE PRECAUZIONI RIPORTATE NEI SEGUENTI PARAGRAFI RELATIVI ALL'INSTALLAZIONE ED USO DEL PRODOTTO.**

Precauzioni relative all'alimentazione elettrica

- L'unità deve essere collegata ad una tensione di alimentazione corrispondente alle specifiche elettriche riportate sulla macchina.
- Staccare la spina dalla presa di alimentazione prima di spostare la macchina o quando non se ne prevede l'uso per un periodo di tempo prolungato.
- Non utilizzare la macchina se la spina o il cavo di alimentazione è danneggiato. Non modificare la spina di collegamento in quanto è configurata per la sorgente di alimentazione appropriata.
- Non sovraccaricare le prese della corrente oltre la propria capacità poiché questo può causare incendi o pericolo di folgorazione.
- La macchina è stata progettata solamente per l'uso in locali al chiuso.
- Non versare liquido di alcun tipo su questo prodotto.
- Fare molta attenzione se il prodotto viene utilizzato in presenza di bambini.

Precauzioni generali

- Utilizzare la macchina esclusivamente per le funzioni per cui è stata progettata, ossia per la plastificazione dei documenti.
- Non inserire alcun oggetto diverso dalle pouches o dai documenti nell'imboccatura della plastificatrice.
- Porre la macchina sopra un piano stabile e sicuro onde evitare cadute accidentali che possano causare danni alla persona o alla macchina.
- Osservare tutte le precauzioni ed istruzioni riportate sulla macchina.
- Posizionare la macchina nelle vicinanze di una presa elettrica.
- Non cercare di eseguire plastificazioni su di un solo lato poiché la plastificatrice verrà immediatamente danneggiata.
- Non ostruire le fessure di aerazione della plastificatrice in quanto questo può causare il surriscaldamento della macchina.

Introduzione

Grazie per aver acquistato una plastificatrice a pouch GBC®. La plastificatrice raggiunge rapidamente la temperatura di esercizio e mantiene il calore necessario per consentirvi di plastificare i vostri documenti senza attendere. Con questa macchina è possibile anche eseguire plastificazioni a freddo utilizzando pouche a freddo. Quando la plastificatrice è pronta per l'uso, emette un segnale acustico e luminoso, e passa in modalità standby dopo 30 minuti di inattività.

Vi invitiamo a dedicare un po' del vostro tempo per leggere attentamente le presenti istruzioni affinché possiate utilizzare in maniera ottimale la vostra macchina. La vostra nuova plastificatrice potrebbe emanare un leggero odore durante la fase iniziale del lavoro. Ciò è assolutamente normale e diminuisce dopo alcune ore di funzionamento.

Linguette di sicurezza

Prima dell'uso, rimuovere le linguette (Fig. 1).

1. Staccare con cautela il nastro dalla plastificatrice.
2. Tirare le linguette verso l'interno per sganciarle.
3. Rimuovere le linguette.

Funzionamento

1. Collegare la spina del cavo di alimentazione a una fonte adatta.
2. Per la plastificazione a freddo, premere il pulsante di accensione per accendere la macchina. La spia si illumina (Fig. 2). Passare al punto 4.
3. Per la plastificazione a caldo, premere il pulsante di accensione per accendere la macchina; quindi, premere il pulsante corrispondente allo spessore appropriato della pouch. Il pulsante si illumina mentre la macchina raggiunge la temperatura di esercizio (Fig. 2).
4. Inserire il documento da plastificare in una pouch GBC in modo che sia in linea con il lato chiuso della pouch ed equidistante da entrambi i margini della stessa (Fig. 3).
5. Quando la spia 'Ready' (pronto) si accende (Fig. 4) e la macchina emette il segnale acustico, inserire la pouch con il documento da plastificare nell'imboccatura della macchina, dal lato chiuso (Fig. 5).
6. Il documento plastificato fuoriesce automaticamente dal retro della plastificatrice.
7. È possibile selezionare uno spessore diverso della pouch. Qualora si scelga uno spessore minore, la plastificatrice deve raffreddarsi alla temperatura impostata prima di essere utilizzata. La spia 'Ready' (pronto) si accende quando la plastificatrice è pronta per l'uso.
8. Al termine dell'operazione di plastificazione, premere il pulsante di accensione per spegnere la macchina (Fig. 2).

Funzione anti-inceppamento

Questa macchina è dotata della tecnologia Jam Free™ di GBC, che previene l'inceppamento delle pouches se utilizzata in conformità al presente manuale delle istruzioni e quando si utilizzano pouches GBC originali.

- In caso di inceppamento di una pouch, appoggiare una mano sulla macchina e con l'altra estrarre delicatamente la pouch dalla parte anteriore della macchina (Fig. 6).
- Non riutilizzare la stessa pouch.
- Inserire il documento in un'altra pouch e consultare di nuovo la sezione 'Funzionamento' del presente manuale.

Pulizia

Avvertenza: Staccare sempre la spina dalla presa di corrente prima di pulire l'esterno della macchina. Pulire la superficie esterna solo con un panno umido e non utilizzare detergenti o solventi. La plastificatrice ha in dotazione un foglio di pulizia da usare dopo ogni operazione di plastificazione prima di spegnere la macchina. È possibile che l'adesivo esca dalla pouch e aderisca ai rulli durante il processo di plastificazione oppure nel caso di inceppamento di una pouch. Il foglio di pulizia serve a rimuovere tale residuo, mantenendo la macchina in condizioni ottimali di funzionamento e prolungandone la vita utile.

1. Far scorrere questo foglio nella macchina due o tre volte.
2. Dopo aver terminato l'operazione di plastificazione e aver utilizzato il foglio di pulizia, spegnere la plastificatrice.

Garanzia

Il funzionamento di questa macchina è garantito per due anni dalla data di acquisto, subordinatamente ad uso normale. Durante il periodo di garanzia, ACCO Brands Europe provvederà, a propria discrezione, a riparare o sostituire gratuitamente la macchina difettosa. Difetti provocati da un uso errato o un uso improprio non sono coperti dalla garanzia. Sarà richiesta la prova della data di acquisto. Riparazioni o modifiche effettuate da persone non autorizzate da ACCO Brands Europe rendono nulla la garanzia. È nostro obiettivo assicurare il funzionamento dei prodotti secondo le specifiche dichiarate. La presente garanzia non pregiudica alcun diritto riconosciuto ai consumatori dalle leggi nazionali applicabili che regolano la vendita di beni.

Registrare il prodotto online su **www.accoeurope.com**

Specificaties

	GBC QuickStart H320	GBC QuickStart H420
Elektrisch	230-240 V/50 Hz/6 A/1200 W	230-240 V/50 Hz/6 A/1200 W
Afmetingen	495 x 140 x 117,5 mm	495 x 140 x 117,5 mm
Gewicht	3,1 kg	3,9 kg
Maximumbreedte lamineertas	317 mm	317 mm
Maximumdikte lamineertas	2 x 125 micron (in totaal 250)	2 x 175 micron (in totaal 350)
Maximumdikte lamineertas plus document	1,0 mm	1,0 mm
Opwarmtijd (warm lamineren)	ongeveer 1 minuut	ongeveer 1 minuut
Gebruiksklaar (koud lamineren)	onmiddellijk	onmiddellijk
Snelheid	483 mm per minuut	610 mm per minuut

Veiligheidsinstructies ⚠

UW VEILIGHEID EN DIE VAN ANDEREN VINDT ACCO® BRANDS ERG BELANGRIJK. IN DEZE GEBRUIKSAANWIJZING EN OP HET PRODUCT VINDT U BELANGRIJKE VEILIGHEIDSAANWIJZINGEN. LEES DEZE GOED DOOR.

⚠ **HET WAARSCHUWINGSSYSMBOOL STAAT VÓÓR IEDER VEILIGHEIDSBERICHT IN DEZE GEBRUIKSAANWIJZING.**

DIT SYMBOOL DUIDT OP EEN POTENTIEEL VEILIGHEIDSRISICO WAARBIJ U OF ANDEREN LETSEL KUNNEN OPLOPEN EN ER SCHADE AAN HET PRODUCT OF AAN EIGENDOMMEN KAN ONTSTAAN.

DE VOLGENDE WAARSCHUWING IS TE VINDEN OP HET PRODUCT.



Dit veiligheidsbericht houdt in dat u ernstig of fataal gewond kunt raken als u het product opent, omdat u zich blootstelt aan gevaarlijke elektrische spanning.

Onderhoud

Probeer nooit zelf onderhoud of reparaties aan de lamineermachine uit te voeren. Haal het netsnoer los en neem contact op met een erkende GBC®-reparateur voor alle benodigde reparaties.

Belangrijke voorzorgsmaatregelen ⚠

⚠ **WAARSCHUWING: LEES VOOR UW EIGEN BESCHERMING DEZE INSTRUCTIES GOED DOOR, VOORDAT U DE LAMINEERMACHINE OP DE NETSPANNING AANSLUIT. BEWAAR DEZE GEBRUIKSAANWIJZING OP EEN HANDIGE PLAATS ZODAT U DEZE LATER SNEL KUNT RAADPLEGEN. OM UW VEILIGHEID TE GARANDEREN, DIENT U DE VOLGENDE VOORZORGSMAATREGELEN IN ACHT TE NEMEN BIJ INSTELLING EN GEBRUIK VAN HET PRODUCT.**

Elektrische voorzorgsmaatregelen

- De machine moet worden aangesloten op een netspanning die overeenkomt met de nominale spanningswaarde die op de machine staat aangegeven.
- Haal de stekker uit het stopcontact voordat u de machine verplaatst of wanneer deze langere tijd niet wordt gebruikt.
- Gebruik de machine niet met een beschadigd snoer of een defecte stekker. Probeer de stekker nooit te wijzigen. De stekker is samengesteld voor de juiste netvoeding.
- Belast de stopcontacten niet boven de toegestane capaciteit; dit kan namelijk brand of een elektrische schok veroorzaken.
- De machine is alleen bedoeld voor gebruik binnenshuis.
- Mors geen vloeistof op de machine.
- Scherp toezicht is vereist wanneer dit product in de buurt van kinderen wordt gebruikt.

Algemene veiligheidsmaatregelen

- Gebruik de machine alleen voor het beoogde doel: het lamineren van documenten.
- Plaats geen andere voorwerpen dan lamineertassen en documenten in de invoeropening van de machine.
- Plaats de machine op een veilig en stabiel oppervlak om te voorkomen dat door een val persoonlijk letsel wordt veroorzaakt of de machine beschadigd raakt.
- Volg alle waarschuwingen en instructies aangegeven op de machine.
- Plaats de machine in de buurt van een stopcontact dat goed bereikbaar is.
- Probeer de documenten niet enkelzijdig te lamineren. Daardoor raakt de lamineermachine defect.
- Zorg dat de ventilatieopeningen vrij blijven, anders wordt de lamineermachine te warm.

Inleiding

U bent de gelukkige eigenaar van een GBC® Lamineermachine. De lamineermachine bereikt snel de bedrijfstemperatuur. Ook wordt de warmte gehandhaafd, zodat u uw documenten kunt lamineren zonder dat u hoeft te wachten. De lamineermachine kan ook koud lamineren met speciaal daarvoor ontwikkelde lamineertassen. Zodra de lamineermachine gebruiksklaar is, gaat een lampje branden en hoort u een piep. Als de lamineermachine 30 minuten niet wordt gebruikt, gaat hij automatisch op stand-by staan.

Lees deze aanwijzingen goed door, zodat u met deze machine het beste resultaat verkrijgt. Het is mogelijk dat u bij deze nieuwe lamineermachine aan het begin een vreemde lucht ruikt. Dit is normaal. De lucht zal verdwijnen wanneer de machine enkele uren heeft gefunctioneerd.

Transportbeveiliging

Voordat u de machine gaat gebruiken, moeten de kartonnen lipjes worden verwijderd (fig. 1).

1. Trek de tape voorzichtig van de machine af.
2. Duw de lipjes naar binnen toe om ze los te halen.
3. Verwijder de lipjes.

Bediening

1. Steek de stekker in het stopcontact.
2. Voor koud lamineren drukt u op de aan/uit-knop om de machine in te schakelen. Het lichtje gaat aan (fig. 2). Sla stap 3 over.
3. Voor warm lamineren drukt u op de aan/uit-knop om de machine in te schakelen. Vervolgens drukt u op de knop die overeenkomt met de dikte van de lamineertas. De knop knippert totdat de machine op bedrijfstemperatuur is gekomen. (fig. 2)
4. Plaats het te lamineren document in een GBC lamineertas, zodat het document is uitgelijnd tegen de gesloten kant van de lamineertas en zorg dat de rechter- en linkerrand even groot zijn (fig. 3).
5. Wanneer het Gebruiksklaar-lampje aan gaat (fig. 4) en de machine piept, steekt u de lamineertas met document recht in de machine, altijd met de gesloten kant eerst (fig. 5).
6. Het gelamineerde document komt automatisch aan de achterzijde uit de machine.
7. U kunt een andere lamineertasdikte kiezen. Als u een lagere instelling kiest, moet de lamineermachine eerst tot die instelling afkoelen, voordat u kunt lamineren. Zodra de lamineermachine klaar is, gaat het Gebruiksklaar-lampje aan.
8. Wanneer u klaar bent met lamineren, drukt u op de aan/uit-knop om de machine uit te zetten (fig. 2).

Antiblokkeringsfunctie

Deze machine is uitgerust met de Jam Free™ antiblokkerings-technologie van GBC. Hiermee wordt voorkomen dat de lamineertassen in de machine vastlopen. Voorwaarde daarbij is wel dat de aanwijzingen in deze handleiding worden opgevolgd en er alleen lamineertassen van GBC worden gebruikt.

- Als een lamineertas vastloopt, legt u één hand op de machine. Met de andere hand trekt u de tas voorzichtig uit de voorkant van de machine (fig. 6).
- Deze lamineertas niet meer opnieuw gebruiken..
- Leg uw document in een nieuwe lamineertas en lees nogmaals het deel Bediening van deze handleiding.

Reinigen

Voorzichtig: Haal de stekker uit het stopcontact voordat u de buitenkant van de machine reinigt. Veeg de buitenkant van de machine met een vochtige doek af. Gebruik geen schoonmaak- of oplosmiddelen. Voer na het lamineren en voordat u de machine uitzet, de meegeleverde schoonmaakkaart door de machine. Er kan mogelijk wat lijm uit de lamineertas lopen en aan de rollers blijven kleven tijdens het lamineren. Dit is ook mogelijk wanneer een lamineertas vast komt te zitten. De schoonmaakkaart verwijdert deze lijmrestjes, waardoor uw machine goed blijft functioneren en langer meegaat.

1. Voer de schoonmaakkaart twee- of driemaal door de machine.
2. Schakel de machine uit wanneer u klaar bent met lamineren en de schoonmaakkaart hebt gebruikt.

Garantie

Het gebruik van deze machine is gegarandeerd voor 2 jaar vanaf de datum van aankoop, uitgaand van normaal gebruik. Binnen de garantieperiode zal ACCO Brands Europe naar eigen oordeel de defecte machine kosteloos repareren of vervangen. Defecten die te wijten zijn aan verkeerd gebruik of gebruik voor ongeschikte doeleinden, vallen niet onder de garantie. Bewijs van datum van aankoop wordt vereist. De garantie vervalt wanneer er reparaties of veranderingen worden uitgevoerd door personen die niet door ACCO Brands Europe zijn bevoegd. Het is ons doel ervoor te zorgen dat onze producten functioneren volgens de vermelde specificaties. Deze garantie maakt geen inbreuk op de wettelijke rechten van consumenten onder de geldende nationale wetgeving met betrekking tot de verkoop van goederen.

Registreer dit product online bij **www.accoeurope.com**

Especificaciones

	GBC QuickStart H320	GBC QuickStart H420
Eléctricas	230-240 V/50 Hz/6 A/1200 W	230-240 V/50 Hz/6 A/1200 W
Dimensiones de la máquina	495 x 140 x 117,5 mm	495 x 140 x 117,5 mm
Peso de la máquina	3,1 kg	3,9 kg
Anchura máxima de la bolsa	317 mm	317 mm
Grosor máximo de la bolsa	2 x 125 mic (Total 250)	2 x 175 mic (Total 350)
Grosor máximo de la bolsa más el documento	1,0 mm	1,0 mm
Tiempo de calentamiento (plastificación en caliente)	Aproximadamente 1 minuto	Aproximadamente 1 minuto
Tiempo de preparación (plastificación en frío)	Instantáneo	Instantáneo
Velocidad	483 mm por minuto	610 mm por minuto

Instrucciones de seguridad

SU SEGURIDAD, ADEMÁS DE LA DE LOS DEMÁS, ES IMPORTANTE PARA ACCO® BRANDS. EN ESTE MANUAL DE INSTRUCCIONES Y EN EL PRODUCTO HAY MENSAJES IMPORTANTES DE SEGURIDAD. LÉALOS CUIDADOSAMENTE.

ESTE SÍMBOLO DE ALERTA DE SEGURIDAD PRECEDE A CADA MENSAJE DE SEGURIDAD DE ESTE MANUAL.

ESTE SÍMBOLO INDICA UN PELIGRO POTENCIAL PARA LA SEGURIDAD PERSONAL QUE PODRÍA LESIONARLE A USTED O A OTROS, ADEMÁS DE CAUSAR DAÑOS AL PRODUCTO O A LA PROPIEDAD.

ESTA ADVERTENCIA SE ENCUENTRA EN EL PRODUCTO.



Este mensaje de seguridad significa que usted podría sufrir lesiones graves o la muerte si abre el producto y queda expuesto al voltaje peligroso.

Servicio

No intente revisar ni reparar la plastificadora usted mismo. Desenchufe la unidad y contacte con un representante de servicio autorizado de GBC® para cualquier reparación necesaria.

Medidas de seguridad importantes

ADVERTENCIA: PARA SU PROTECCIÓN NO CONECTE LA PLASTIFICADORA A LA RED ELÉCTRICA HASTA QUE HAYA LEÍDO ESTAS INSTRUCCIONES COMPLETAMENTE. MANTENGA ESTAS INSTRUCCIONES EN UN LUGAR CONVENIENTE PARA SU CONSULTA FUTURA. PARA PROTEGERSE CONTRA LAS LESIONES, SE DEBEN OBSERVAR LAS SIGUIENTES PRECAUCIONES BÁSICAS DE SEGURIDAD EN LA PREPARACIÓN Y EMPLEO DE ESTE PRODUCTO.

Medidas Preventivas Eléctricas

- La unidad tiene que conectarse a una tensión de alimentación que corresponda con la clasificación eléctrica que se indica en la plastificadora.
- Desenchufe la unidad antes de moverla, o cuando no la vaya a utilizar durante un periodo prolongado de tiempo.
- No utilice la unidad con un cable o enchufe dañado. No modifique la clavija. Ésta está configurada para el suministro eléctrico adecuado.
- No sobrecargue las tomas eléctricas más allá de de su capacidad; pueden producirse incendios o descargas eléctricas.
- La unidad está fabricada solo para su empleo en interiores.
- No derrame líquidos de ningún tipo sobre este producto.
- Es necesaria una supervisión cuidadosa cuando se usa este producto cerca de menores.

Medidas Preventivas Generales

- Use la unidad sólo para su propósito de plastificar documentos.
- No coloque nada en la ranura de entrada de la plastificadora, excepto bolsas/documentos.
- Sitúe la unidad en un lugar de trabajo seguro y estable para prevenir su caída, la cual podría causar lesiones personales y daños a la unidad.
- Siga todos los avisos e instrucciones marcados en la unidad.
- La toma eléctrica debe estar situada cerca del equipo y debe poder accederse a ella fácilmente.
- No intente plastificar sólo por una cara ya que causaría daños irreparables a la plastificadora.
- No bloquee las ranuras de ventilación pues puede producir el sobrecalentamiento de la plastificadora.

Introducción

Gracias por haber adquirido esta plastificadora de bolsa GBC®. La plastificadora alcanza la temperatura de funcionamiento rápidamente y mantiene el calor de modo que no tiene que esperar para plastificar sus documentos. La plastificadora también ofrece plastificación en frío para las bolsas de plastificación en frío. Cuando la plastificadora esté lista para su funcionamiento, mostrará una indicación visual y sonora. Tras 30 minutos de inactividad, la plastificadora pasa al modo de espera.

Dedique unos minutos a leer estas instrucciones para poder utilizar la máquina de forma óptima. Su nueva plastificadora puede emitir un ligero olor cuando empiece a funcionar por primera vez. Es normal y desaparecerá después de unas horas de funcionamiento.

Lengüetas para el transporte

Quite las lengüetas para el transporte antes de usar la unidad (fig. 1).

1. Quite la cinta de la plastificadora con cuidado.
2. Tire de las lengüetas hacia adentro para soltarlas.
3. Extraiga las lengüetas.

Funcionamiento

1. Conecte el enchufe del cable de alimentación a la fuente adecuada de suministro eléctrico.
2. Para plastificar en frío, presione el botón de encendido para encender la máquina. El indicador luminoso se encenderá (fig. 2). Omita el paso 3.
3. Para plastificar en caliente, presione el botón de encendido para encender la máquina y, a continuación, seleccione el botón correspondiente al grosor de la bolsa. El botón parpadea hasta que la máquina alcanza la temperatura de funcionamiento. (fig. 2).
4. Coloque el documento que va a plastificar en una bolsa de plastificación GBC de modo que el documento quede alineado con el borde sellado de la bolsa y los bordes derecho e izquierdo sean iguales (fig. 3).
5. Cuando se encienda el indicador luminoso (preparada) (fig. 4) y la máquina emita un sonido, introduzca la bolsa y su contenido de forma recta en la máquina, con el borde sellado delante (fig. 5).
6. El objeto plastificado saldrá automáticamente por la parte trasera de la máquina.
7. Puede seleccionar bolsas de distintos grosores. Si elije una temperatura más baja, la plastificadora debe enfriarse hasta llegar a dicha temperatura. Cuando la plastificadora esté preparada, se encenderá el indicador luminoso (preparada).
8. Si ha terminado de plastificar, presione el botón para apagar la máquina (fig. 2).

Función anti-atasco Jam Free

Esta máquina está equipada con la tecnología anti-atasco GBC Jam Free™ que impide que se atasquen las bolsas si se usa según las instrucciones de este manual de instrucciones y con las bolsas de la marca GBC.

- Si la bolsa se atasca, coloque una mano sobre la máquina y, con la otra mano, tire con suavidad de la bolsa hacia fuera de la parte delantera de la máquina (fig. 6).
- No vuelva a reutilizar la misma bolsa.
- Coloque el documento en una bolsa nueva y vuelva a leer el apartado Funcionamiento de este manual.

Limpieza

Precaución: desenchufe este producto antes de limpiar el exterior. Limpie el exterior solo con un paño húmedo y no use detergentes ni disolventes. La plastificadora incorpora una hoja de limpieza que debe usarse después de cada sesión de plastificación y antes de apagar la máquina. Es posible que se salgan de la bolsa algunos restos de adhesivo y se peguen a los rodillos durante el proceso de plastificación o si se atasca una bolsa. La hoja de limpieza elimina estos residuos, por lo que hace que la máquina funcione correctamente y prolonga su vida útil.

1. Haga pasar la hoja de limpieza por la máquina dos o tres veces.
2. Cuando haya terminado de plastificar y de usar la hoja de limpieza, apague la máquina.

Garantía

El funcionamiento de esta máquina está garantizado durante un período de dos años a partir de la fecha de adquisición, siempre que su utilización sea normal. Durante el plazo de garantía, ACCO Brands Europe, a su propia discreción, reparará o sustituirá el aparato defectuoso gratuitamente. La garantía no cubre los defectos causados por uso indebido o por su utilización para fines inadecuados.

Registre este producto en línea en **www.accoeurope.com**

Se requerirá un comprobante de la fecha de compra. Las reparaciones o modificaciones realizadas por personas no autorizadas por ACCO Brands Europe anularán la garantía. Nuestro objetivo es asegurar que nuestros productos funcionan según las especificaciones indicadas. Esta garantía no afecta los derechos legales que tienen los consumidores en virtud de la legislación vigente aplicable que rige la venta de artículos.

Especificações Técnicas

	GBC QuickStart H320	GBC QuickStart H420
Eléctricas	230-240 V/50 Hz/6 A/1200 W	230-240 V/50 Hz/6 A/1200 W
Dimensões da máquina	495 x 140 x 117,5 mm	495 x 140 x 117,5 mm
Peso da máquina	3,1 kg	3,9 kg
Largura máxima da bolsa	317 mm	317 mm
Espessura máxima da bolsa	2 x 125 mícrons (Total 250)	2 x 175 mícrons (Total 350)
Espessura máxima combinada da bolsa e documento	1,0 mm	1,0 mm
Tempo de aquecimento (plastificação a quente)	Aproximadamente 1 minuto	Aproximadamente 1 minuto
Tempo necessário para a máquina ficar pronta (plastificação a frio)	Instantâneo	Instantâneo
Velocidade	483 mm por minuto	610 mm por minuto

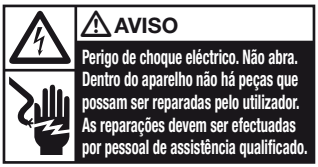
Instruções de Segurança ⚠

A SUA SEGURANÇA, ASSIM COMO A SEGURANÇA DAS OUTRAS PESSOAS, É IMPORTANTE PARA A ACCO® BRANDS. NESTE MANUAL DE INSTRUÇÕES E NO PRÓPRIO APARELHO ENCONTRAM-SE IMPORTANTES AVISOS DE SEGURANÇA. LEIA ESTES AVISOS COM ATENÇÃO.

⚠ **HÁ UM SÍMBOLO DE ALERTA DE SEGURANÇA ANTES DE CADA AVISO DE SEGURANÇA NESTE MANUAL DE INSTRUÇÕES.**

ESTE SÍMBOLO INDICA UM RISCO POTENCIAL DE SEGURANÇA PESSOAL, QUE POSSA CAUSAR FERIMENTOS A SI PRÓPRIO OU A OUTRAS PESSOAS, ASSIM COMO DANOS MATERIAIS AO APARELHO OU A OUTROS EQUIPAMENTOS.

ESTE AVISO ENCONTRA-SE NO APARELHO.



Este aviso de segurança significa que poderá sofrer ferimentos graves, ou mesmo morte, se abrir o aparelho e se expuser a tensão perigosa.

Manutenção

Não tente executar você mesmo qualquer manutenção ou reparação da plastificadora. Desligue o aparelho da tomada de parede e contacte um representante de assistência autorizado da GBC®, que se encarregará de reparações eventualmente necessárias.

Precauções Importantes ⚠

⚠ **AVISO: PARA SUA PROTECÇÃO PESSOAL, NÃO LIGUE A PLASTIFICADORA À ALIMENTAÇÃO ELÉCTRICA ATÉ TER LIDO ESTAS INSTRUÇÕES NA TOTALIDADE. GUARDE ESTAS INSTRUÇÕES NUM LOCAL CONVENIENTE PARA CONSULTAS FUTURAS. PARA EVITAR FERIMENTOS, É ESSENCIAL RESPEITAR AS SEGUINTES PRECAUÇÕES DE SEGURANÇA BÁSICAS NA INSTALAÇÃO E UTILIZAÇÃO DESTE APARELHO.**

Precauções eléctricas

- O aparelho deve ser ligado a uma tomada de alimentação com tensão correspondente à indicada no aparelho.
- Desligue a ficha da tomada antes de mudar o aparelho de um local para outro ou quando não o for utilizar durante um período prolongado.
- Não utilize o aparelho se o cabo ou a ficha estiverem danificados. Não altere a ficha. A ficha vem configurada para a alimentação eléctrica apropriada.
- Não sobrecarregue as tomadas eléctricas para além da sua capacidade, pois isto pode causar incêndio ou choque eléctrico.
- O aparelho destina-se exclusivamente a utilização em interiores.
- Não derrame líquidos de qualquer tipo sobre este aparelho.
- É necessária uma supervisão apertada quando este aparelho for utilizado na proximidade de crianças.

Precauções gerais

- Utilize a plastificadora apenas para a sua finalidade normal de plastificação de documentos.
- Não coloque qualquer objecto na ranhura de entrada da plastificadora para além das bolsas/documentos.
- Coloque o aparelho sobre uma superfície de trabalho segura e estável para impedir que o aparelho caia, causando possíveis ferimentos pessoais e danos no aparelho.
- Respeite todos os avisos e instruções marcados no aparelho.
- O aparelho deve ser instalado próximo à tomada de parede e esta deve ser facilmente acessível.
- Não tente executar plastificação de um só lado, pois isto destruirá a plastificadora.
- Não obstrua as ranhuras de ventilação, pois isto fará com que a plastificadora aqueça excessivamente.

Introdução

Agradecemos a sua compra desta Plastificadora de Bolsa GBC®. A plastificadora aquece rapidamente até à temperatura de funcionamento e retém o calor, possibilitando a plastificação dos seus documentos sem ter de esperar pela máquina aquecer. A plastificadora também oferece plastificação a frio, para utilização com bolsas de plastificação a frio. A plastificadora emite um sinal visual e audível quando estiver pronta a funcionar. A plastificadora fica em modo Standby ao fim de 30 minutos de inactividade.

Para assegurar o melhor funcionamento possível da máquina, dedique alguns minutos a ler estas instruções. A sua plastificadora nova poderá emitir um ligeiro odor durante as primeiras utilizações. Isto é normal e diminuirá após algumas horas de funcionamento.

Abas de cartão

Antes de utilizar, deve remover as abas de cartão (fig. 1).

1. Retire cuidadosamente a fita adesiva da plastificadora.
2. Puxe as abas em direcção ao centro para as libertar.
3. Retire as abas.

Funcionamento

1. Ligue a plastificadora a uma fonte de alimentação apropriada.
2. Para plastificação a frio, prima o botão ligar/desligar para ligar a máquina. O indicador acende (fig. 2). Omita a etapa 3.
3. Para efectuar uma plastificação a quente, prima o botão ligar/desligar para ligar a máquina e em seguida seleccione o botão correspondente à espessura de bolsa apropriada. O botão pisca intermitentemente até a máquina atingir a temperatura de funcionamento (fig. 2).
4. Posicione o documento que deseja plastificar no interior de uma bolsa de plastificação GBC de forma que o documento fique alinhado com a extremidade selada e centrando-o entre as margens esquerda e direita (fig. 3).
5. Quando acender a luz Ready (Pronta) (fig. 4) e ouvir um sinal sonoro, introduza a bolsa com o respectivo conteúdo na máquina, começando pela extremidade selada (fig. 5).
6. O documento plastificado sairá automaticamente pela parte posterior da máquina.
7. Pode seleccionar uma espessura de bolsa diferente. Se seleccionar um valor inferior, a plastificadora deve arrefecer até esse valor antes de iniciar a plastificação. A luz Ready acende quando a plastificadora estiver pronta a funcionar.
8. Quando terminar a plastificação, desligue a máquina premindo o botão ligar/desligar (fig. 2).

Desempenho Anti-encravamento

Esta máquina está equipada com tecnologia Jam Free™ da GBC, que impedirá o encravamento das bolsas se a máquina for utilizada de acordo com este manual de instruções e com as bolsas GBC.

- Se a bolsa encravar, coloque uma mão sobre a máquina e com a outra mão puxe pela bolsa para fora com cuidado pela frente da máquina (fig. 6).
- Não reutilize essa bolsa.
- Introduza o seu documento dentro de outra bolsa nova e leia as instruções da secção Funcionamento deste manual.

Limpeza

Cuidado: Desligue a ficha da máquina antes de limpar a sua superfície exterior. Limpe apenas a superfície exterior com um pano húmido e não use solventes ou detergentes. A sua plastificadora está equipada com uma folha de limpeza que deve ser usada após cada operação de plastificação, antes de desligar a máquina. Durante o processo de plastificação, ou se a bolsa encravar, o adesivo da bolsa pode escapar. A folha de limpeza remove este resíduo mantendo a máquina em boas condições de funcionamento e prolongando a sua vida útil.

1. Passe a folha de limpeza pela máquina duas ou três vezes.
2. Desligue a máquina quando terminar a plastificação e depois de utilizar a folha de limpeza.

Garantia

A operacionalidade desta máquina está garantida por dois anos, a contar da sua data de compra, em condições de utilização normal. Dentro do período de garantia, a ACCO Brands Europe efectuará a reparação ou substituição gratuita de uma máquina defeituosa, segundo o seu critério exclusivo. Os defeitos resultantes de má utilização ou utilização imprópria não estão abrangidos por esta garantia.
É necessária a apresentação de prova da data de compra.

Registe este produto on-line em **www.accoeurope.com**

As reparações ou alterações efectuadas por pessoas não autorizadas pela ACCO Brands Europe anularão esta garantia. Estamos empenhados em assegurar que o desempenho dos nossos produtos está de acordo com as especificações indicadas. Esta garantia não afecta os direitos legais dos consumidores ao abrigo da legislação nacional aplicável que regula a venda de mercadorias.

Teknik Özellikler

	GBC QuickStart H320	GBC QuickStart H420
Elektrik	230-240 V/50 Hz/6 A/1200 W	230-240 V/50 Hz/6 A/1200 W
Makine Ebadı	495 x 140 x 117,5mm	495 x 140 x 117,5mm
Makine Ağırlığı	3,1kg	3,9kg
Maksimum Poşet Genişliği	317mm	317mm
Maksimum Poşet Kalınlığı	2 x 125 mikron (Toplam 250)	2 x 175 mikron (Toplam 350)
Maksimum Poşet ve Doküman Kalınlığı	1,0mm	1,0mm
Isınma süresi (sıcak laminasyon)	yaklaşık 1 dakika	yaklaşık 1 dakika
Hazır Olma Süresi (soğuk laminasyon)	hemen	hemen
Hız	483mm / dakika	610mm / dakika

Güvenlik Talimatları ⚠

SİZİN VE BAŞKALARININ GÜVENLİĞİ ACCO® BRANDS İÇİN ÖNEMLİDİR. BU KULLANIM KILAVUZUNDA VE ÜRÜNÜN ÜSTÜNDE ÖNEMLİ GÜVENLİK BİLGİLERİ BULUNMAKTADIR. BU BİLGİLERİ DİKKATLE OKUYUN.

⚠ **KULLANIM KILAVUZUNDAKİ HER GÜVENLİK BİLGİSİNİN BAŞINDA BU GÜVENLİK UYARI SİMGESİ YER ALMAKTADIR.**

BU SİMGE, YARALANMAYA YOL AÇABİLECEK BİR POTANSİYEL GÜVENLİK TEHLİKESİNE VE AYNI ZAMANDA ÜRÜNÜN YA DA DİĞER EŞYALARIN HASAR GÖRME OLASILIĞINA İŞARET EDER.

BU UYARI ÜRÜNÜN ÜSTÜNDE BULUNMAKTADIR.



Bu güvenlik bilgisi, ürünü açtığınız ve tehlikeli voltaja maruz kaldığınız takdirde ciddi biçimde yaralanabileceğinizi ya da ölebileceğinizi ifade etmektedir.

Servis

Laminatörü kendiniz tamir etmeye çalışmayın. Makinenin fişini prizden çekin ve gereken her türlü onarım için GBC® yetkili servis temsilcisine başvurun.

Önemli Güvenlik Önlemleri ⚠

⚠ **UYARI: GÜVENLİĞİNİZ İÇİN BU TALİMATLARI TÜMÜYLE OKUMADAN LAMİNATÖRÜ ELEKTRİĞE BAĞLAMAYIN. BU TALİMATLARI, DAHA SONRA DA BAKABİLMEK İÇİN KOLAY ERİŞEBİLECEĞİNİZ BİR YERDE BULUNDURUN. YARALANMALARDAN KORUNMAK İÇİN, ÜRÜNÜN KURULMASI VE KULLANILMASI SIRASINDA AŞAĞIDAKİ TEMEL GÜVENLİK ÖNLEMLERİNE UYULMALIDIR.**

Elektrikle ilgili güvenlik önlemleri

- Makine, üstünde gösterilen elektrik değerlerine uygun bir voltaj kaynağına bağlanmalıdır.
- Makinenin yerini değiştirmeden önce veya uzun süre kullanılmayacağı zaman fişini prizden çekin.
- Hasar görmüş bir besleme kablosu veya fiş kullanarak çalıştırmayın. Bağlantı fişinde değişiklik yapmayın. Fiş uygun elektrik beslemesine göre yapılandırılmıştır.
- Prizlere kapasitelerinin üstünde yükleme yapmayın, yangına veya elektrik çarpmasına sebep olabilir.
- Makine yalnızca kapalı mekânlarda kullanılmak üzere tasarlanmıştır.
- Makinenin üzerine hiçbir şekilde sıvı dökülmemelidir.
- Çocukların bulunduğu ortamda kullanırken sıkı bir gözetim gereklidir.

Genel güvenlik önlemleri

- Makineyi yalnızca amacına uygun olarak, yani doküman laminasyonu için kullanın.
- Laminatörün giriş kısmına laminasyon poşetlerinden/dokümanlardan başka bir şey sokmayın.
- Düşerek hasar görmesini veya yaralanmaya sebep olmasını önlemek için makineyi sabit, dengeli bir yere koyun.
- Makine üstünde gösterilen bütün uyarılara ve talimatlara uyun.
- Elektrik prizi makineye yakın bir yere takılı ve kolay ulaşılabilir olmalıdır.
- Tek taraflı laminasyon yapmaya çalışmayın; bu işlem laminatörün bozulmasına yol açar.
- Havalandırma deliklerini tıkamayın, bu durum laminatörün aşırı ısınmasına sebep olur.

Giriş

Bu GBC® Poşetli Tip Laminatörü aldığınız için teşekkür ederiz. Laminatör, belgelerinizi beklemeden lamine edebilmenizi sağlayacak şekilde çalışma sıcaklığına çabuk ulaşır ve ısısını muhafaza eder. Ayrıca laminatör, soğuk laminasyon poşetleri kullanılarak soğuk laminasyon yapılmasına da imkân sağlar. Laminatör, lamine etme işlemine hazır olduğunu sesli ve görsel işaretlerle belirtir. Laminatör 30 dakika süreyle çalışmadığı taktirde bekleme moduna geçer.

Makinenizden en iyi sonucu almak için lütfen biraz zaman ayırarak bu talimatları okuyun. Yeni laminatörünüz, ilk çalıştırdığınızda hafif bir koku yayabilir. Bu durum normaldir ve birkaç saat çalıştırıldıktan sonra koku azalacaktır.

Taşıma uçları

Kullanmadan önce bu uçlar çıkarılmalıdır (şekil 1).

1. Bandı dikkatlice soyun.
2. Taşıma uçlarını serbest kalmaları için içe doğru çekin.
3. Uçları çıkarın.

Çalıştırma

1. Elektrik kablosunu uygun bir güç kaynağına bağlayın.
2. Soğuk laminasyon için, güç düğmesine basarak makineyi açın. Gösterge yanacaktır (şekil 2). 3. adımı atlayın.
3. Sıcak laminasyon için, güç düğmesine basarak makineyi açın ve ardından poşet kalınlığı için uygun düğmeye basın. Makine çalışma sıcaklığına ulaşıncaya kadar düğme yanıp sönecektir. (şekil 2).
4. Lamine edilecek belgeyi kapalı kenara dayanacak ve sağ ve sol kenar boşlukları eşit olacak şekilde GBC laminasyon poşetine yerleştirin (şekil 3).
5. Hazır ışığı yandığı (şekil 4) ve makine bip sesi verdiği zaman laminasyon poşetini ve içindeki belgeyi kapalı kenar önde olacak şekilde ve düz tutarak (bükmeden) makineye sokun (şekil 5).
6. Lamine edilen belge makinenin arka kısmından otomatik olarak çıkar.
7. Başka bir poşet kalınlığı seçebilirsiniz. Daha düşük bir ayar seçerseniz, laminasyon işleminden önce laminatörün bu ayara kadar soğuması gerekir. Laminatör hazır olduğu zaman Hazır ışığı yanacaktır.
8. Laminasyon işlemi sona erince, güç düğmesine basarak makineyi kapatın (şekil 2).

Sıkışma Önleyici özellik

Bu makine, bu kullanım kılavuzuna uygun olarak ve GBC marka poşetlerle kullanıldığında laminasyon poşetlerinin sıkışmasını önleyen GBC Jam Free™ (Sıkışma Önleyici) teknolojisi ile donatılmıştır.

- Eğer poşet sıkışması olursa, bir elinizi makinenin üstüne koyun ve diğer elinizle poşeti hafifçe çekerek makinenin ön kısmından dışarı çıkartın (şekil 6).
- Tekrar aynı poşeti kullanmayın.
- Belgenizi yeni bir poşete koyun ve bu kılavuzun Çalıştırma bölümünü tekrar gözden geçirin.

Temizlik

Dikkat: Dış kısmını temizlemeden önce ürünün fişini prizden çekin. Nemli bir bezle yalnızca dış kısmını silin ve deterjan veya çözücü maddeler kullanmayın. Laminatörünüzün laminasyon işlemlerinden sonra, makineyi kapatmadan önce kullanılması gereken bir temizleme kartı bulunmaktadır. Laminasyon işlemi sırasında veya poşet sıkışması halinde yapışkan madde poşetten çıkarak silindirlere yapışabilir. Temizleme kartı bu yapışkan madde kalıntılarını çıkararak makinenizin düzgün çalışmaya devam etmesini sağlar ve ömrünü uzatır.

1. Temizleme kartını iki veya üç kez makineden geçirin.
2. Laminasyon işlemini ve temizleme kartını kullanmayı bitirdikten sonra makineyi kapatın.

Garanti

Bu makinenin işleyişi, normal şekilde kullanılması kaydıyla, satın alındığı tarihten itibaren 2 yıl süreyle garantilidir. Garanti süresi içinde ACCO Brands Europe, kendi takdirine göre arızalı makineyi ücretsiz olarak tamir edecek veya değiştirecektir. Kullanma hatalarından veya makinenin amacı dışında kullanılmasından kaynaklanan arızalar garanti kapsamında değildir. Garantiden yararlanabilmek için satın alma tarihinin kanıtlanması gerekmektedir. ACCO Brands Europe tarafından yetki verilmemiş kişilerce yapılacak onarımlar ya da değişiklikler garantiyi geçersiz kılacaktır. Amacımız ürünlerimizin belirtilen teknik özelliklere göre performans göstermesini sağlamaktır. Bu garanti, tüketicinin satılan mallara ilişkin ulusal mevzuat uyarınca sahip olduğu yasal hakları etkilemez.

Bu ürünü **www.accoeurope.com** adresinde online olarak kaydettirin.

Προδιαγραφές

	GBC QuickStart H320	GBC QuickStart H420
Ηλεκτρικές	230-240 V/50 Hz/6 A/1200 W	230-240 V/50 Hz/6 A/1200 W
Διαστάσεις μηχανής	495 x 140 x 117,5 χλστ (mm)	495 x 140 x 117,5 χλστ (mm)
Βάρος μηχανής	3,1 χλγρ (kg)	3,9 χλγρ (kg)
Μέγιστο πλάτος θήκης	317 χλστ (mm)	317 χλστ (mm)
Μέγιστο πάχος θήκης	2 x 125 microns (σύνολο 250)	2 x 175 microns (σύνολο 350)
Μέγιστο πάχος θήκης και εγγράφου	1,0 χλστ (mm)	1,0 χλστ (mm)
Χρόνος προθέρμανσης (πλαστικοποίηση εν θερμώ)	περίπου 1 λεπτό	περίπου 1 λεπτό
Χρόνος ετοιμότητας (πλαστικοποίηση εν ψυχρώ)	άμεσος	άμεσος
Ταχύτητα	483 χλστ (mm) το λεπτό	610 χλστ (mm) το λεπτό

Οδηγίες ασφάλειας

Η ACCO® BRANDS ΘΕΩΡΕΙ ΣΗΜΑΝΤΙΚΗ ΤΗ ΔΙΚΗ ΣΑΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑ ΚΑΘΩΣ ΚΑΙ ΤΗΝ ΑΣΦΑΛΕΙΑ ΤΡΙΤΩΝ. ΣΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΟΠΩΣ ΚΑΙ ΠΑΝΩ ΣΤΗΝ ΙΔΙΑ ΤΗ ΜΗΧΑΝΗ ΘΑ ΒΡΕΙΤΕ ΣΗΜΑΝΤΙΚΑ ΜΗΝΥΜΑΤΑ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ. ΔΙΑΒΑΖΕΤΕ ΤΑ ΜΗΝΥΜΑΤΑ ΜΕ ΠΡΟΣΟΧΗ.

ΤΟ ΣΥΜΒΟΛΟ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΠΡΟΗΓΕΙΤΑΙ ΟΛΩΝ ΤΩΝ ΜΗΝΥΜΑΤΩΝ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΠΟΥ ΠΕΡΙΛΑΜΒΑΝΟΝΤΑΙ ΣΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ.

ΤΟ ΣΥΜΒΟΛΟ ΑΠΟΤΕΛΕΙ ΕΝΔΕΙΞΗ ΠΙΘΑΝΟΥ ΚΙΝΔΥΝΟΥ ΓΙΑ ΤΗΝ ΠΡΟΣΩΠΙΚΗ ΣΑΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑ ΠΟΥ ΜΠΟΡΕΙ ΝΑ ΠΡΟΚΑΛΕΣΕΙ ΒΛΑΒΗ ΣΕ ΣΑΣ Ή ΣΕ ΤΡΙΤΟΥΣ, ΚΑΘΩΣ ΕΠΙΣΗΣ ΚΑΙ ΒΛΑΒΗ ΣΤΗ ΜΗΧΑΝΗ Ή ΣΕ ΠΡΟΣΩΠΙΚΑ ΑΝΤΙΚΕΙΜΕΝΑ.

ΑΥΤΗ Η ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ ΕΙΝΑΙ ΠΑΝΩ ΣΤΗ ΜΗΧΑΝΗ.



Αυτό το μήνυμα ασφάλειας είναι ενδεικτικό του ότι υπάρχει κίνδυνος σοβαρής βλάβης ή ακόμα και θανάτου αν ανοίξετε τη μηχανή και εκτεθείτε σε επικίνδυνη τάση.

Σέρβις

Μην επιχειρείτε εσείς εργασίες σέρβις ή επισκευής στον πλαστικοποιητή. Βγάλτε την πρίζα της μηχανής από την υποδοχή στον τοίχο και επικοινωνήστε με εξουσιοδοτημένη αντιπροσωπία σέρβις της GBC® για οποιαδήποτε επισκευή.

Προφυλάξεις

ΠΡΟΣΟΧΗ: ΓΙΑ ΔΙΚΗ ΣΑΣ ΠΡΟΣΤΑΣΙΑ ΜΗΝ ΣΥΝΔΕΕΤΕ ΤΟΝ ΠΛΑΣΤΙΚΟΠΟΙΗΤΗ ΜΕ ΤΟ ΡΕΥΜΑ ΠΑΡΑ ΜΟΝΟ ΑΦΟΥ ΠΡΩΤΑ ΔΙΑΒΑΣΕΤΕ ΟΛΕΣ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ. ΦΥΛΑΓΕΤΕ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΓΙΑ ΑΝΑΦΟΡΑ ΣΤΟ ΜΕΛΛΟΝ. ΓΙΑ ΠΡΟΣΤΑΣΙΑ ΑΠΟ ΒΛΑΒΗ, ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΤΗΡΟΥΝΤΑΙ ΟΙ ΠΑΡΑΚΑΤΩ ΒΑΣΙΚΕΣ ΠΡΟΦΥΛΑΞΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΚΑΤΑ ΤΗΝ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΚΑΙ ΧΡΗΣΗ ΤΗΣ ΜΗΧΑΝΗΣ.

Ηλεκτρικές προφυλάξεις

- Η μηχανή πρέπει να είναι συνδεδεμένη με παροχή ρεύματος η τάση της οποίας αντιστοιχεί με την τιμή τάσης που αναγράφεται πάνω στη μηχανή.
- Βγάζετε την πρίζα της μηχανής από την υποδοχή στον τοίχο προτού τη μετακινήσετε ή όταν δεν χρησιμοποιείται για μεγάλη περίοδο χρόνου.
- Μην λειτουργείτε τη μηχανή αν το καλώδιο ή η πρίζα της έχουν πάθει βλάβη. Μην τροποποιείτε την πρίζα. Η πρίζα είναι διαμορφωμένη για την κατάλληλη τάση ρεύματος.
- Μην υπερφορτώνετε τις ηλεκτρικές πρίζες πέρα από τη δυναμικότητά τους. Σε αντίθετη περίπτωση μπορεί να προκληθεί πυρκαγιά ή ηλεκτροπληξία.
- Η μηχανή προβλέπεται μόνο για χρήση σε εσωτερικούς χώρους.
- Μην αφήνετε να χυθούν οποιαδήποτε υγρά πάνω στη μηχανή.
- Απαιτείται στενή επίβλεψη αν η μηχανή χρησιμοποιείται κοντά σε παιδιά.

Γενικές προφυλάξεις

- Χρησιμοποιείτε τη μηχανή μόνο για τον σκοπό για τον οποίο προβλέπεται, δηλ την πλαστικοποίηση εγγράφων.
- Μην τοποθετείτε στην είσοδο του πλαστικοποιητή οτιδήποτε άλλο από θήκες πλαστικοποίησης και έγγραφα.
- Τοποθετείτε τη μηχανή πάνω σε ασφαλή και σταθερή επιφάνεια για να μην υπάρχει κίνδυνος να πέσει και πιθανόν να προκαλέσει προσωπική βλάβη ή να πάθει βλάβη η ίδια η μηχανή.
- Πρέπει να συμμορφώνεστε με όλες τις προειδοποιήσεις και οδηγίες που αναφέρονται πάνω στη μηχανή.
- Η υποδοχή στον τοίχο πρέπει να είναι κοντά στη μηχανή και να υπάρχει εύκολη πρόσβαση.
- Μην επιχειρείτε πλαστικοποίηση μόνο μιας όψης καθώς αυτό μπορεί να προκαλέσει τη βλάβη του πλαστικοποιητή.
- Μην κλείνετε τα στόμια καθώς αυτό θα προκαλέσει την υπερθέρμανση του πλαστικοποιητή.

Εισαγωγή

Ευχαριστούμε που αγοράσατε πλαστικοποιητή (θηκών) GBC®. Ο πλαστικοποιητής θερμαίνεται γρήγορα έως τη θερμοκρασία λειτουργίας και διατηρεί τη θερμότητα ώστε να είναι δυνατή η πλαστικοποίηση των εγγράφων χωρίς να χρειάζεται να περιμένετε. Η μηχανή προσφέρει επίσης πλαστικοποίηση εν ψυχρώ για ειδικές θήκες πλαστικοποίησης εν ψυχρώ. Ο πλαστικοποιητής προσφέρει ηχητική και οπτική ένδειξη ετοιμότητας όταν είναι έτοιμος για πλαστικοποίηση. Μετά από 30 λεπτά αδράνειας, η μηχανή μπαίνει σε λειτουργία αναμονής.

Παρακαλούμε να διαθέσετε λίγο χρόνο να διαβάσετε τις οδηγίες για να εξασφαλίσετε τα καλύτερα δυνατά αποτελέσματα από τη μηχανή. Ο καινούριος πλαστικοποιητής μπορεί να έχει ελαφρά οσμή κατά το αρχικό στάδιο λειτουργίας του. Αυτό είναι συνηθισμένο και θα εξαφανιστεί μετά από λίγες ώρες λειτουργίας.

Προστατευτικά μεταφοράς

Τα προστατευτικά πρέπει να αφαιρούνται πριν τη χρήση (Σχ. 1).

1. Αφαιρέστε προσεκτικά την ταινία.
2. Τραβήξτε τα προστατευτικά προς τα μέσα για να βγουν από τη θέση τους.
3. Αφαιρέστε τα προστατευτικά.

Λειτουργία

1. Βάλτε την πρίζα σε κατάλληλη υποδοχή στον τοίχο.
2. Για πλαστικοποίηση εν ψυχρώ, πατήστε το κουμπί ετοιμότητας για λειτουργία για να ενεργοποιηθεί η μηχανή. Ανάβει το φωτάκι (Σχ. 2). Παραλείψτε το 3ο βήμα.
3. Για πλαστικοποίηση εν θερμώ, πατήστε το κουμπί ετοιμότητας για λειτουργία για να ενεργοποιηθεί η μηχανή και στη συνέχεια επιλέξτε το κατάλληλο κουμπί ανάλογα με το πάχος της θήκης που θα χρησιμοποιήσετε. Το κουμπί θα αρχίσει να αναβοσβήνει έως ότου η μηχανή φτάσει στη θερμοκρασία λειτουργίας. (Σχ. 2).
4. Τοποθετήστε το έγγραφο που πρόκειται να πλαστικοποιηθεί μέσα σε θήκη πλαστικοποίησης GBC, με τρόπο ώστε το έγγραφο να είναι ευθυγραμμισμένο με τη σφραγισμένη άκρη και ώστε το δεξιό και αριστερό περιθώριο να είναι ίσα (Σχ. 3).
5. Όταν ανάψει το φωτάκι ετοιμότητας (Σχ. 4) και η μηχανή δώσει ένα χαρακτηριστικό ηχητικό σήμα, εισάγετε τη θήκη και το περιεχόμενό της κατευθείαν μέσα στη μηχανή, εισάγοντας πρώτα τη σφραγισμένη άκρη (Σχ. 5).
6. Όταν συμπληρωθεί η πλαστικοποίηση, η θήκη και το έγγραφο αυτομάτως βγαίνουν από το πίσω μέρος της μηχανής.
7. Μπορείτε να επιλέξετε διαφορετικό πάχος θήκης. Αν επιλέξετε χαμηλότερη ρύθμιση, ο πλαστικοποιητής θα πρέπει να κρυώσει μέχρι την απαιτούμενη χαμηλότερη ρύθμιση προτού ξεκινήσει η πλαστικοποίηση. Όταν είναι έτοιμη η μηχανή, ανάβει το φωτάκι ετοιμότητας.
8. Όταν τελειώσει η πλαστικοποίηση, πατήστε το κουμπί ενεργοποίησης για να τεθεί η μηχανή εκτός λειτουργίας (Σχ. 2).

Μηχανισμός αποφυγής εμπλοκής

Η μηχανή διαθέτει μηχανισμό αποφυγής εμπλοκής, γνωστό ως τεχνολογία GBC Jam Free™, που εμποδίζει την εμπλοκή των θηκών πλαστικοποίησης όταν χρησιμοποιείται σύμφωνα με τις οδηγίες και εφόσον γίνεται χρήση θηκών της GBC.

- Σε περίπτωση εμπλοκής μιας θήκης, αφού βάλετε το ένα χέρι πάνω στη μηχανή, με το άλλο τραβήξτε προσεκτικά τη θήκη προς τα έξω, από το εμπρός μέρος της μηχανής. (Σχ. 6).
- Μην ξαναχρησιμοποιείτε την ίδια θήκη.
- Τοποθετήστε το έγγραφο μέσα σε άλλη θήκη και ξαναδιαβάστε την ενότητα που αφορά τη λειτουργία, που θα βρείτε σ' αυτό το έντυπο.

Καθαρισμός

Προσοχή: Προτού καθαρίσετε το εξωτερικό της μηχανής, βγάζετε την πρίζα από την υποδοχή στον τοίχο. Σκουπίζετε μόνο το εξωτερικό μέρος της μηχανής με ένα υγρό πανί και μην χρησιμοποιείτε απορρυπαντικά ή διαλύτες. Ο πλαστικοποιητής προμηθεύεται με φύλλο καθαρισμού το οποίο πρέπει να χρησιμοποιείται μετά την κάθε χρήση του για πλαστικοποίηση και πριν την θέση του εκτός λειτουργίας. Μπορεί να ξεφύγει κολλητική ουσία από τη θήκη πάνω στους κυλίνδρους κατά τη διαδικασία της πλαστικοποίησης ή σε περίπτωση εμπλοκής μιας θήκης. Με το φύλλο καθαρισμού αφαιρούνται αυτά τα υπολείμματα και έτσι η μηχανή διατηρείται σε καλή κατάσταση λειτουργίας ενώ συνάμα επεκτείνεται η διάρκεια ζωής της.

1. Περάστε το φύλλο καθαρισμού από τη μηχανή δυο τρεις φορές.
2. Όταν συμπληρωθεί η πλαστικοποίηση και αφού χρησιμοποιήσετε ένα φύλλο καθαρισμού, η μηχανή μπορεί να τεθεί εκτός λειτουργίας.

Εγγύηση

Η λειτουργία της μηχανής είναι εγγυημένη για δυο χρόνια από την ημερομηνία αγοράς της, υπό τον όρο ότι υποβάλλεται σε συνηθισμένη χρήση. Εντός της περιόδου της εγγύησης, η ACCO Brands Europe, κατά τη διακριτική της ευχέρεια, είτε θα επισκευάσει είτε θα αντικαταστήσει δωρεάν την ελαττωματική μηχανή. Η εγγύηση δεν καλύπτει ελαττώματα που οφείλονται σε καταχρηστική χρήση ή σε χρήση για ακατάλληλο σκοπό. Απαιτείται απόδειξη της ημερομηνίας αγοράς. Επισκευές ή τροποποιήσεις που γίνονται από άτομα που δεν είναι εξουσιοδοτημένα από την ACCO Brands Europe ακυρώνουν την εγγύηση. Σκοπός μας είναι να εξασφαλίσουμε ότι τα προϊόντα μας έχουν επιδόσεις σύμφωνες με τις αναφερόμενες προδιαγραφές. Η παρούσα εγγύηση δεν επηρεάζει τα κατά το νόμο δικαιώματα τα οποία οι καταναλωτές έχουν σύμφωνα με την ισχύουσα νομοθεσία στη χώρα τους που αφορά την πώληση αγαθών.

Για καταχώριση της μηχανής επισκεφθείτε τον ιστότοπο **www.accoeurope.com**

Specifikationer

	GBC QuickStart H320	GBC QuickStart H420
El	230-240 V/50 Hz/6 A/1200 W	230-240 V/50 Hz/6 A/1200 W
Maskinens mål	495 x 140 x 117,5mm	495 x 140 x 117,5mm
Maskinens vægt	3,1 kg	3,9 kg
Maks. lommebredde	317 mm	317 mm
Maks. lommetykkelse	2 x 125 my (i alt 250)	2 x 175 my (i alt 350)
Maks. tykkelse af lomme og dokument	1,0 mm	1,0 mm
Opvarmningstid (varmlaminering)	ca. 1 minut	ca. 1 minut
Klar-tid (koldlaminering)	Med det samme	Med det samme
Hastighed	483 mm/min.	610 mm/min.

Sikkerhedsinstruktioner

DIN OG ANDRES SIKKERHED ER VIGTIG FOR ACCO® BRANDS. I DENNE BRUGSVEJLEDNING OG PÅ PRODUKTET FINDER DU VIGTIGE SIKKERHEDSMEDDELELSER. LÆS DISSE MEDDELELSER NØJE.

SYMBOLET FOR SIKKERHEDSADVARSEL ER PLACERET FORAN ALLE SIKKERHEDSMEDDELELSER I DENNE BRUGSVEJLEDNING.

SYMBOLET ANGIVER EN POTENTIEL SIKKERHEDSFARE, DER KAN SKADE DIG ELLER ANDRE SAMT FORÅRSAGE PRODUKTBESKADIGELSE ELLER ANDRE MATERIELLE SKADER.

DENNE ADVARSEL ER ANFØRT PÅ PRODUKTET.



Denne sikkerhedsmeddelelse betyder, at du kan komme alvorligt til skade eller miste livet, hvis du åbner produktet og udsætter dig selv for livsfarlig spænding.

Eftersyn og reparation

- Forsøg ikke selv at udføre eftersyn på eller reparation af laminatoren. Tag udstyret ud af stikkontakten, og kontakt en autoriseret servicerepræsentant fra GBC®, hvis reparationer bliver nødvendige.

Vigtige sikkerhedsforanstaltninger

ADVARSEL: AF HENSYN TIL DIN PERSONLIGE SIKKERHED MÅ DU IKKE SLUTTE LAMINATOREN TIL EN ELFORSYNING, FØR DU HAR LÆST DENNE VEJLEDNING IGENNEM. OPBEVAR VEJLEDNINGEN ET PRAKTISK STED MED HENBLIK PÅ FREMTIDIG BRUG. FOR AT UNDGÅ PERSONSKADER SKAL FØLGENDE GRUNDLÆGGENDE FORHOLDSREGLER IAGTTAGES VED OPSÆTNING OG BRUG AF DETTE PRODUKT.

Elektriske sikkerhedsforanstaltninger

- Udstyret skal tilsluttes en forsyningsspænding, som svarer til den mærkespænding, der fremgår af udstyret.
- Tag udstyrets stik ud af stikkontakten, før det flyttes, eller når det ikke skal benyttes i længere tid.
- Anvend ikke udstyret, hvis strømledningen eller stikket er beskadiget. Undlad at udføre ændringer på stikket. Stikket er konfigureret til den relevante elforsyning.
- Overskrid ikke stikkontakters kapacitet, da dette kan medføre ildebrand eller elektrisk stød.
- Udstyret er udelukkende beregnet til indendørs brug.
- Undgå at spilde væske på produktet.
- Det er nødvendigt at være til stede hele tiden, når produktet anvendes i nærheden af børn.

Generelle sikkerhedsforanstaltninger

- Udstyret må kun anvendes til det tilsigtede formål: laminering af dokumenter.
- Sæt ikke andet end lommer/dokumenter i laminatorens indføringsåbning.
- Placer udstyret på en sikker og stabil arbejdsflade for at forhindre, at det falder ned med mulige personskader og produktskader til følge.
- Iagttag alle advarsler og instruktioner, der er angivet på udstyret.
- Stikkontakten skal forefindes i nærheden af udstyret og skal være let tilgængelig.
- Forsøg ikke kun at laminere på den ene side, da dette vil ødelægge laminatoren.
- Bloker ikke ventilationsåbningerne, da dette vil få laminatoren til at overophedes.

Introduktion

Tak fordi du har valgt at købe denne GBC®-lommelaminator. Laminatoren varmer hurtigt op til driftstemperatur og forbliver varm, så du kan laminere dine dokumenter uden ventetid. Laminatoren giver også mulighed for koldlaminering af koldlamineringslommer. Laminatoren indikerer visuelt og med lyd, at den er klar til at laminere. Efter 30 minutter uden brug går laminatoren i standby-tilstand.

Læs disse anvisninger igennem for at sikre, at du opnår de bedste resultater med laminatoren. Din nye laminator afgiver muligvis en svag lugt, lige efter at du har taget den i brug. Dette er normalt og vil aftage efter et par timers brug.

Transporttunger

Disse tunger skal fjernes før brug (fig. 1).

1. Træk forsigtigt tapen af.
2. Træk tungerne mod hinanden for at frigøre dem.
3. Fjern tungerne.

Betjening

1. Sæt strømledningen i den påkrævede strømkilde.
2. For koldlaminering tryk på tænd-/sluk-knappen for at tænde laminatoren. Kontrollampen lyser (fig. 2). Spring trin 3 over.
3. For varmlaminering tryk på tænd/sluk-knappen for at tænde laminatoren, og tryk derefter på knappen for den korrekte lommetykkelse. Knappen blinker, indtil laminatoren når driftstemperaturen. (fig. 2).
4. Læg det dokument, der skal lamineres, i en GBC-lamineringslomme, så dokumentet ligger op mod den forseglede kant, og højre og venstre kant er lige (fig. 3)
5. Når Ready-lampen lyser (fig. 4), og maskinen bipper, sæt lommen med indhold lige ind i maskinen med den forseglede kant først (fig. 5).
6. Det laminerede dokument kommer automatisk ud på maskinens bagside.
7. Du kan vælge en anden lommetykkelse. Hvis du vælger en lavere indstilling, skal laminatoren køle af til den indstilling, før laminering. Lampen Ready lyser, når laminatoren er klar.
8. Når du er færdig med at laminere, skal du trykke på tænd/sluk-knappen for at slukke maskinen (fig 2).

Anti-blokerings-funktion

Denne maskine er udstyret med GBC Jam Free™ (anti-blokering)-teknologi, der forhindrer, at lamineringslommer sidder fast, når de bruges i overensstemmelse med denne brugsvejledning, og når der bruges GBC-lommer.

- Hvis du oplever, at en lomme sidder fast, læg en hånd på maskinen, og træk forsigtigt lommen ud foran på maskinen med den anden hånd (fig. 6).
- Den samme lomme kan ikke bruges igen.
- Læg dit dokument i en ny lomme, og kig igen på afsnittet om betjening i denne vejledning.

Rengøring

Advarsel: Tag produktet ud af stikkontakten før udvendig rengøring. Tør kun laminatoren udvendigt med en fugtig klud, og benyt ikke rengørings- eller opløsningsmidler. Laminatoren leveres med et rensekort, der bør bruges efter hver laminering, før maskinen slukkes. Der kan slippe lim ud af lommen, som kan sætte sig på rullerne under lamineringen, eller hvis en lomme sætter sig fast. Rensekortet fjerner disse rester, så maskinen fungerer korrekt, og levetiden forlænges.

1. Kør rensearket gennem maskinen 2-3 gange.
2. Sluk maskinen, når du er færdig med at laminere og bruge rensearket.

Garanti

Denne maskines drift er garanteret i to år fra købsdatoen med forbehold for normal anvendelse. ACCO Brands Europe vil efter eget skøn enten reparere eller ombytte den defekte maskine gratis inden for garantiperioden. Garantien dækker ikke fejl, der skyldes misbrug eller brug til upassende formål. Der kræves bevis for købsdatoen.

Du kan registrere dette produkt online på **www.accoeurope.com**

Reparationer eller ændringer foretaget af personer, som ikke er autoriseret af ACCO Brands Europe, vil ugyldiggøre garantien. Det er vores mål at sikre, at vores produkter opfylder de anførte specifikationer. Denne garanti har ingen indflydelse på de juridiske rettigheder, som forbrugere har i medfør af købeloven.

Tekniset tiedot

	GBC QuickStart H320	GBC QuickStart H420
Sähköjärjestelmä	230-240 V/50 Hz/6 A/1200 W	230-240 V/50 Hz/6 A/1200 W
Koneen mitat	495 × 140 × 117,5 mm	495 × 140 × 117,5 mm
Koneen paino	3,1 kg	3,9 kg
Taskun enimmäisleveys	317 mm	317 mm
Taskun enimmäispaksuus	2 × 125 mikronia (yhteensä 250)	2 × 175 mikronia (yhteensä 350)
Enimmäispaksuus, tasku ja asiakirja	1,0 mm	1,0 mm
Lämpenemisaika (kuumalaminointi)	noin yksi minuutti	noin yksi minuutti
Valmiusaika (kylmälaminointi)	heti käyttövalmis	heti käyttövalmis
Nopeus	483 mm minuutissa	610 mm minuutissa

Turvaohjeet

KÄYTTÄJIEN JA SIVULLISTEN TURVALLISUUS ON TÄRKEÄÄ ACCO® BRANDS. TÄSSÄ KÄYTTÖOPPAASSA JA TUOTTEESSA ON TÄRKEITÄ TURVALLISUUSHUOMAUTUKSIA. LUE NÄMÄ HUOMAUTUKSET HUOLELLISESTI.

KAIKKI TÄMÄN KÄYTTÖOPPAAN TURVALLISUUSHUOMAUTUKSET ON MERKITTY VAROITUSSYMBOLILLA.

SYMBOLI ILMOITTAA MAHDOLLISESTA HENKILÖVAARASTA, JOSTA VOI AIHEUTUA VAHINKOA KÄYTTÄJÄLLE, MUILLE IHMISILLE, TUOTTEELLE TAI OMAISUUDELLE.

TUOTTEESSA ON TÄMÄ VAROITUS:



Tämä turvahuomautus tarkoittaa, että laitteen avaamisesta ja vaaralliselle jännitteelle altistumisesta voi seurata vakava henkilövahinko tai kuolema.

Huolto

Älä yritä huoltaa tai korjata laminointikonetta itse. Irrota laitteen virtajohto ja ota yhteys valtuutettuun GBC® -huoltoedustajaan, jos laitetta tarvitsee korjata.

Tärkeitä turvatoimia

VAROITUS: ÄLÄ KYTKE LAMINOINTIKONETTA SÄHKÖVERKKOON ENNEN KUIN OLET LUKENUT NÄMÄ OHJEET KOKONAAN. SÄILYTÄ NÄMÄ OHJEET PAIKASSA, JOSSA NE OVAT HELPOSTI ULOTTUVILLA TARVITTAESSA. TAPATURMIEN VÄLTTÄMISEKSI TÄMÄN TUOTTEEN KÄYTTÖÖNOTOSSA JA KÄYTÖSSÄ ON NOUDATETTAVA SEURAAVIA PERUSTURVAOHJEITA.

Sähköturvatoimet

- Laite on kytkettävä virtalähteeseen, jonka jännite vastaa laitteeseen merkittyä.
- Irrota laite virtalähteestä ennen sen siirtämistä tai kun sitä ei käytetä pitkään aikaan.
- Älä käytä laitetta, jos pistoke tai liitäntäjohto on vioittunut. Liitäntäpistoketta ei saa muuttaa. Pistokkeen rakenne on aiotun virtalähteen mukainen.
- Älä ylikuormita sähköpistorasioita, sillä se voi aiheuttaa tulipalon tai sähköiskun.
- Laite on tarkoitettu vain sisäkäyttöön.
- Laite on suojattava kaikilta nesteiltä.
- Jos laitetta käytetään lasten lähettyvillä, on noudatettava erityistä tarkkaavaisuutta.

Yleiset varotoimet

- Laitetta saa käyttää vain sen aiottuun käyttötarkoitukseen, eli asiakirjojen laminointiin.
- Laminointikoneen syöttöaukkoon saa laittaa vain taskuja ja asiakirjoja.
- Aseta laite vakaalle, tukevalle työalustalle, jotta se ei putoa ja vaurioidu tai aiheuta henkilövahinkoa.
- Noudata tarkasti kaikkia laitteeseen merkittyjä varoituksia ja ohjeita.
- Asenna laite pistorasian lähelle ja varmista, että sinne on esteetön pääsy.
- Älä yritä laminoida vain asiakirjan toista puolta. Tämä rikkoo laminointikoneen.
- Älä peitä tuuletusaukkoja, jotta laminointikone ei ylikuumene.

Johdanto

Kiitos, kun ostit GBC®-taskulaminointikoneen. Laminointikone lämpenee nopeasti käyttölämpötilaan ja säilyttää lämmön, joten asiakirjat voidaan aina laminoida nopeasti. Laitteessa on kylmälaminointitoiminto, joten sillä voidaan laminoida myös kylmälaminointitaskuja. Laminointikone antaa valo- ja äänimerkin, kun se on käyttövalmis. Laminointikone siirtyy valmiustilaan, jos sitä ei käytetä 30 minuuttiin.

Tutustu näihin ohjeisiin, niin laitteesta on mahdollisimman paljon hyötyä. Uudesta laminointikoneesta voi ensimmäisen käytön yhteydessä tulla hajua. Se on normaalia, ja haju hälvenee muutaman tunnin käytön jälkeen.

Kuljetussuojat

Kuljetussuojat on poistettava ennen laminointikoneen käyttöä (kuva 1).

1. Irrota teippi varovasti laminointikoneesta.
2. Irrota suojat vetämällä niitä sisäänpäin toisiaan kohti.
3. Poista suojat.

Käyttö

1. Kytke virtajohto asianmukaiseen virtalähteeseen.
2. Käynnistä laite kylmälaminointia varten painamalla virtapainiketta. Merkkivalo syttyy (kuva 2). Ohita vaihe 3.
3. Käynnistä laite kuumalaminointia varten painamalla virtapainiketta ja paina sitten oikeaa taskun paksuuden painiketta. Painike vilkkuu, kunnes laite saavuttaa käyttölämpötilan (kuva 2).
4. Aseta laminoitava asiakirja GBC-laminointitaskuun siten, että asiakirja on suljettua reunaa vasten ja että vasen ja oikea reunus ovat yhtä leveät (kuva 3).
5. Kun Ready (valmis) -merkkivalo syttyy (kuva 4) ja laite antaa äänimerkin, aseta tasku sisältöineen suoraan laitteeseen suljettu reuna edellä (kuva 5).
6. Laminoitu asiakirja tulee automaattisesti ulos laitteen takaosasta.
7. Taskun paksuutta voidaan vaihtaa. Jos valitaan pienempi paksuus, laminointikoneen on annettava jäähtyä pienempää paksuutta vastaavaan lämpötilaan ennen laminointia. Ready (valmis) -merkkivalo syttyy, kun laminointikone on käyttövalmis.
8. Kun olet lopettanut laminoimisen, katkaise laitteen virta painamalla virtapainiketta (kuva 2).

Jam Free -tukoksenestotoiminto

Tässä laitteessa on GBC Jam Free™ -järjestelmä. Se estää laminointitaskujen juuttumisen, kun laitetta käytetään tämän ohjeen mukaisesti ja kun siinä käytetään GBC:n valmistamia laminointitaskuja.

- Jos tasku juuttuu, pidä laitetta paikallaan toisella kädellä ja vedä juuttunut tasku varovasti pois laitteen etupuolelta (kuva 6).
- Älä käytä juuttunutta taskua uudelleen.
- Aseta asiakirja uuteen taskuun ja lue uudelleen laitteen käyttöä koskeva osa tästä ohjeesta.

Puhdistus

Huomautus: Irrota laitteen virtajohto ennen ulkopuolen puhdistamista. Pyyhi vain laitteen ulkopuoli kostealla liinalla. Älä käytä pesuaineita tai liuottimia.

Laminointikoneen mukana toimitettua puhdistusarkkia on käytettävä jokaisen laminointisession jälkeen ennen laitteen virran katkaisemista. Taskuista voi irrota laminointivaiheen aikana tai taskun juuttuessa liimaa, joka tarttuu rulliin. Puhdistusarkki pitää koneen toimintakunnossa ja lisää sen käyttöikää irrottamalla nämä jäännökset.

1. Käytä puhdistusarkki laitteen läpi kaksi tai kolme kertaa.
2. Katkaise laitteen virta laminoinnin ja puhdistusarkin käytön jälkeen.

Takuu

Laitteella on normaalikäytössä kahden vuoden takuu ostopäivästä lukien sen toiminnan osalta. Tänä takuuaikana ACCO Brands Europe harkintansa mukaan joko korjaa tai vaihtaa viallisen laitteen veloituksetta. Takuu ei kata virheellisestä tai asiattomasta käytöstä aiheutuneita vikoja. Joudut esittämään ostotodistuksen. Jos laitetta korjaa tai muuttaa muu kuin ACCO Brands Europen valtuuttama henkilö, takuu raukeaa. Tavoitteemme on varmistaa, että tuotteemme toimivat ohjeissa kuvatulla tavalla. Tämä takuu ei vaikuta lakisääteisiin oikeuksiin, joita kuluttajilla on eri maissa ja joiden alaisuudessa tavaroiden myynti tapahtuu.

Rekisteröi tuote Internetissä osoitteessa **www.accoeurope.com**

Spesifikasjoner

	GBC QuickStart H320	GBC QuickStart H420
Elektrisk	230-240 V/50 Hz/6 A/1200 W	230-240 V/50 Hz/6 A/1200 W
Maskindimensjoner	495 x 140 x 117,5 mm	495 x 140 x 117,5 mm
Maskinvekt	3,1 kg	3,9 kg
Maks. lommebredde	317 mm	317 mm
Maks. lommetykkelse	2 x 125 mikron (250 totalt)	2 x 175 mikron (350 totalt)
Maks. tykkelse for lomme og dokument	1,0 mm	1,0 mm
Oppvarmingstid (varmelaminering)	cirka ett minutt	cirka ett minutt
Klartid (kaldlaminering)	umiddelbart	umiddelbart
Hastighet	483 mm per minutt	610 mm per minutt

Sikkerhetsinstruksjoner

ACCO® BRANDS TAR DIN OG ANDRES SIKKERHET PÅ ALVOR. DU FINNER VIKTIGE SIKKERHETSINSTRUKSJONER I DENNE BRUKSANVISNINGEN OG PÅ SELVE PRODUKTET. LES DISSE INSTRUKSJONENE NØYE.

DETTE SIKKERHETSSYMBOLET MARKERER SIKKERHETSINSTRUKSJONENE I DENNE BRUKSANVISNINGEN.

SYMBOLET ANGIR POTENSIELL FARE FOR PERSONSKADE FOR DEG OG ANDRE OG FARE FOR SKADE PÅ PRODUKT ELLER EIENDOM.

DENNE ADVARSELEN ER PLASSERT PÅ PRODUKTET.



Dette sikkerhetsvarselet betyr at alvorlig skade eller dødsfall kan inntreffe hvis produktet åpnes og du blir utsatt for farlig spenning.

Service

Utfør ikke service eller reparasjoner på laminatoren selv. Koble fra enheten, og kontakt en autorisert GBC®-servicerepresentant for eventuelle reparasjoner.

Viktige sikkerhetshensyn

ADVARSEL! AV HENSYN TIL EGEN SIKKERHET MÅ DU IKKE KOBLE LAMINATOREN TIL ET STRØMUTTAK FØR DU HAR LEST GJENNOM DISSE BRUKSANVISNINGENE. TA VARE PÅ INSTRUKSJONENE, OG OPPBEVAR DEM LETT TILGJENGELIG. FØLGENDE GRUNNREGLER FOR SIKKER BRUK MÅ FØLGES VED MONTERING OG BRUK AV PRODUKTET. DETTE FOR Å FOREBYGGE PERSONSKADE.

El-sikkerhet

- Enheten må kobles til et uttak med en matespenning tilsvarende de elektriske verdiene som står oppgitt på enheten.
- Koble maskinen fra strømuttaket før den flyttes på eller hvis den ikke skal brukes over lengre tid.
- Maskinen må ikke brukes dersom støpselet eller ledningen er skadet. Støpselet må ikke modifiseres. Støpselet er konfigurert for den aktuelle strømforsyningen.
- Unngå overbelastning av stikkontakten, da dette kan føre til elektrisk støt og brann.
- Enheten er utelukkende beregnet på innendørs bruk.
- La ikke enheten komme i kontakt med væske av noe slag.
- Hold oppsyn med maskinen når den er i bruk, hvis det er barn i nærheten.

Generelle sikkerhetshensyn

- Dette produktet må kun brukes til laminering av dokumenter.
- Kun lommer/dokumenter må plasseres i innføringsåpningen på laminatoren.
- Plasser enheten på et trygt og stabilt underlag hvor den ikke kan falle ned og føre til personskader eller skader på enheten.
- Følg alle advarsler og instruksjoner som står oppgitt på produktet.
- Stikkontakten bør være installert i nærheten av maskinen og skal være lett tilgjengelig.
- Forsøk aldri å laminere kun én side av et dokument, da dette vil føre til at laminatoren ødelegges.
- Sørg for at ventilasjonsåpningene på maskinen ikke blokkeres, da dette kan føre til at laminatoren overopphetes.

Innledning

Takk for at du kjøpte denne GBC®-lommelaminatoren. Laminatoren når raskt driftstemperaturen og beholder varmen, så du kan laminere dokumentene uten mye ventetid. Laminatoren kan også bruke til kaldlaminering for kaldlamineringslommer. Laminatoren varsler med pipelyd og blinkende indikator når den er klar til å laminere. Laminatoren går over i standbymodus når den har inaktiv i 30 minutter.

Les gjennom disse instruksjonene før bruk for å få mest mulig ut av laminatoren. Din nye laminator avgir en svak lukt ved første oppstart. Dette er normalt, og vil forsvinne etter noen timers bruk.

Pappbiter

Disse pappbitene må fjernes før bruk (fig. 1).

1. Løsne tapen forsiktig.
2. Trekk pappbitene inn mot midten for å løsne dem.
3. Fjern pappbitene.

Drift

1. Koble ledningen til en stikkontakt med riktig spenning.
2. For kaldlaminering, trykk på av/på-knappen for å slå på laminatoren. Indikatoren lyser (fig. 2). Hopp over trinn 3.
3. For varmelaminering, trykk på av/på-knappen for å slå på laminatoren og trykk så på knappen for korrekt lommetykkelse. Knappen blinker inntil laminatoren når driftstemperaturen (fig. 2).
4. Legg dokumentet som skal lamineres inn i en GBC-lamineringslomme, slik at dokumentet ligger kant i kant med den forseglede kanten og det er like stor avstand til høyre som til venstre kant (fig.3).
5. Når Ready-lyset tennes (fig. 4) og laminatoren piper, legg lommen med innhold rett inn i laminatoren med den forseglede kanten først (fig. 5).
6. Det laminerte produktet føres ut på baksiden av laminatoren.
7. Du kan velge forskjellige lommetykkelser. Hvis du velger en lavere innstilling, må laminatoren kjøles ned til denne innstillingen før du starter lamineringen. Ready-lampen tennes først når laminatoren er klar.
8. Når du er ferdig med å laminere, trykker du på av/på-knappen for å slå laminatoren av (fig. 2).

”Jam Free”-funksjon

Denne laminatoren er utstyrt med GBC Jam Free™-teknologi som forhindrer at lamineringslommer setter seg fast, forutsatt at de brukes i samsvar med denne instruksjonshåndboken og at du bruker GBC-lommer.

- Hvis en lomme skulle sette seg fast, plasser en hånd på laminatoren og trekk lommen forsiktig ut fra forsiden av laminatoren (fig. 6).
- Ikke bruk lomme om igjen.
- Legg dokumentet ditt inn i en ny lomme og les driftsavsnittet i denne håndboken på nytt.

Rengjøring

Forsiktig: Trekk ut støpselet før laminatoren rengjøres utvendig. Tørk kun av laminatoren utvendig med en fuktig klut og ikke bruk rengjøringsmidler eller løsningsmidler. Laminatoren leveres med et renseark som skal brukes etter hver gang laminatoren har blitt brukt, før du slår av maskinen. Klebemiddelet kan komme ut av lommen og sette seg fast på valsene i løpet av lamineringsprosessen, eller hvis en lomme setter seg fast. Rensekortet fjerner disse reststoffene, holder maskinen i driftsmessig stand og forlenger dens levetid.

1. Kjør rensearket to eller tre ganger gjennom maskinen.
2. Slå av maskinen når du er ferdig med å laminere og har brukt rensearket.

Garanti

Denne maskinen har to års garanti fra kjøpsdato ved normal bruk. Innenfor denne garantiperioden vil ACCO Brands Europe etter eget forgodtbefinnende enten reparere eller erstatte enheter med feil, vederlagsfritt. Feil som oppstår på grunn av feil bruk eller bruk til uegnede formål, dekkes ikke av garantien. Kjøpsbevis må fremlegges.

Registrer produktet online på **www.accoeurope.com**

Hvis personer som ikke er autorisert av ACCO Brands Europe, foretar reparasjoner eller modifikasjoner på maskinen, gjøres garantien ugyldig. Det er vårt mål å sørge for at våre produkter er i overensstemmelse med de angitte spesifikasjonene. Denne garantien påvirker ikke forbrukerens juridiske rettigheter i henhold til nasjonal lovgivning for salg av varer.

Specifikationer

	GBC QuickStart H320	GBC QuickStart H420
El	230-240 V/50 Hz/6 A/1200 W	230-240 V/50 Hz/6 A/1200 W
Maskinens mått	495 x 140 x 117,5 mm	495 x 140 x 117,5 mm
Maskinens vikt	3,1 kg	3,9 kg
Maxbredd på fickorna	317 mm	317 mm
Maxtjocklek på fickorna	2 x 125 mic (250 totalt)	2 x 175 mic (350 totalt)
Maxtjocklek på ficka och dokument	1,0 mm	1,0 mm
Uppvärmningstid (varmlaminering)	ca 1 minut	ca 1 minut
Tid till användningsklar (kallaminering)	omedelbart	omedelbart
Hastighet	483 mm i minuten	610 mm i minuten

Säkerhetsanvisningar ⚠

BÅDE DIN SÄKERHET OCH ANDRAS ÄR VIKTIG FÖR ACCO® BRANDS. I DEN HÄR BRUKSANVISNINGEN OCH PÅ PRODUKTEN FINNS VIKTIG SÄKERHETSINFORMATION. LÄS INFORMATIONEN NOGGRANT.

⚠ **DEN HÄR VARNINGSSYMBOLEN VISAS FÖRE ALL SÄKERHETSINFORMATION I BRUKSANVISNINGEN.**

SYMBOLEN BETYDER ATT DET FINNS RISK FÖR PERSONSKADA ELLER SKADOR PÅ PRODUKTEN ELLER ANNAN EGENDOM.

FÖLJANDE VARNING FINNS PÅ PRODUKTEN.



Det här säkerhetsmeddelandet betyder att det finns risk för dödsfall eller allvarliga personskador om du öppnar produkten och utsätter dig själv för livsfarliga spänningar.

Service

Försök inte att själv utföra service eller reparationen på laminatorn. Dra ut stickkontakten om maskinen behöver repareras och kontakta en serviceverkstad som godkänts av GBC®.

Viktig säkerhetsinformation ⚠

⚠ **VARNING: TÄNK PÅ SÄKERHETEN – ANSLUT ALDRIG LAMINATORN TILL ELNÄTET FÖRRÄN DU LÄST BRUKSANVISNINGEN I SIN HELHET. FÖRVARA DESSA ANVISNINGAR PÅ EN LÄMPLIG PLATS SOM REFERENS I FRAMTIDEN. SKYDDA DIG MOT PERSONSKADOR – FÖLJANDE GRUNDLÄGGANDE SÄKERHETSÅTGÄRDER MÅSTE FÖLJAS VID INSTÄLLNING OCH ANVÄNDNING AV PRODUKTEN.**

Elsäkerhetsinformation

- Maskinen får bara anslutas till matningsspänning som stämmer överens med de värden som anges på laminatorn.
- Dra ut stickkontakten innan du flyttar maskinen eller om den inte ska användas under en längre tid.
- Använd inte maskinen om sladden eller stickkontakten är skadade. Gör inga ändringar på stickkontakten. Den är utformad för rätt typ av elmatning.
- Överbelasta inte eluttagen – för många samtidigt anslutna enheter kan orsaka brand eller elchock.
- Maskinen är endast avsedd för användning inomhus.
- Spill inte någon typ av vätska på produkten.
- Håll noga uppsikt när produkten används nära barn.

Allmän säkerhetsinformation

- Använd maskinen enbart för avsett ändamål, nämligen att laminera dokument.
- Stoppa inte in något annat i laminatorns inmatningsöppning än lamineringsfickor med dokument.
- Ställ maskinen på en säker och stabil arbetsyta så att den inte kan falla och kanske orsaka personskador eller skada på laminatorn.
- Följ alla varningar och anvisningar på enheten.
- Använd ett vägguttag nära maskinen, och se till att det är lätt åtkomligt.
- Försök inte att laminera bara en sida. Då förstörs laminatorn.
- Blockera inte ventileringshålen. Då överhettas laminatorn.

Inledning

Tack för att du valde denna GBC® laminator för laminatfickor. Laminatorn kommer snabbt upp i rätt temperatur och behåller värmen, och du kan därför laminera dina dokument utan någon väntetid. Laminatorn kan också användas för kallaminering med kallamineringsfickor. Laminatorn ger en ljud- och ljussignal när den är klar att användas. Den går in i vänteläge om den inte har använts på 30 minuter.

Vi ber dig ta dig tid att läsa dessa anvisningar, så att du får mesta möjliga ut av din maskin. Det kan hända att din nya laminator avger en svag lukt när du börjar använda den. Det är normalt, och avtar efter några timmars användning.

Transportskydd

Före användning måste transportskydden tas bort (fig. 1).

1. Dra försiktigt bort tejpen.
2. Dra pappbitarna inåt så att de lossnar.
3. Ta bort pappbitarna.

Användning

1. Sätt i stickproppen i ett lämpligt nätuttag.
2. För kallaminering, tryck på strömbrytarknappen för att koppla på maskinen. Då tänds indikatorn (fig. 2). Hoppa över steg 3.
3. För varmlaminering, tryck på strömbrytarknappen för att koppla på maskinen och tryck sedan på knappen som motsvarar fickans tjocklek. Knappen blinkar tills maskinen kommer upp i rätt temperatur. (fig. 2).
4. Lägg dokumentet i en GBC lamineringsficka, så att det ligger intill den svetsade kanten och så att höger och vänster marginal är lika breda (fig.3)
5. När klarlampan tänds (fig. 4) och maskinen piper, lägg i fickan med innehåll rakt in i maskinen med den svetsade kanten först (fig. 5).
6. Laminatet matas automatiskt ut på laminatorns baksida.
7. Du kan ställa in en annan tjocklek på ficka. Om du väljer en lägre inställning måste laminatorn svalna till den inställningen innan du börjar laminera. Klarlampan tänds när laminatorn är färdig.
8. När du har slutat laminera, trycker du nu på strömbrytarknappen för att stänga av maskinen (fig. 2).

Inga fastkörningar

I maskinen finns en funktion som kallas GBC Jam Free™, som förhindrar att lamineringsfickorna körs fast, om maskinen används enligt bruksanvisningen och med fickor av märket GBC.

- Om en ficka skulle köras fast, lägger du en hand på maskinen och drar försiktigt ut fickan från framsidan av maskinen med den andra handen (fig. 6).
- Använd inte om fickan.
- Lägg dokumentet i en ny ficka och gör läs igen under Användning i denna handbok.

Rengöring

Var försiktig: Dra ut kontakten före rengöring av utsidan av maskinen. Torka utsidan enbart med fuktig trasa. Använd inga rengöringsmedel eller lösningsmedel. Med laminator följer ett rengöringsark, som ska användas efter varje lamineringsomgång innan maskinen stängs av. Det kan hända att det kommer ut lim ur fickan och fastnar på rullarna under lamineringen eller om en ficka körs fast. Detta avlägsnas med rengöringsarket, vilket håller maskinen i god fungerande ordning och förlänger dess livslängd.

1. Kör rengöringsarket genom maskinen ett par gånger.
2. Stäng av maskinen när du har laminerat färdigt och har kört genom rengöringsarket.

Garanti

Apparaten garanteras fungera i två år från inköpsdatum vid normal användning. Inom denna garantiperiod reparerar eller ersätter ACCO Brands Europe efter eget gottfinnande, en defekt maskin utan kostnad. Garantin gäller inte för fel som uppstått på grund av felaktig eller olämplig användning. Kvitto med inköpsdatum måste uppvisas.

Registrera produkten online på **www.accoeurope.com**

Om reparationer eller ändringar utförts av personer som inte är auktoriserade av ACCO Brands Europe gäller inte garantin. Vår målsättning är att se till att våra produkter uppfyller angivna specifikationer. Denna garanti påverkar inte de rättigheter du har som konsument enligt lagen.

Dane techniczne

	GBC QuickStart H320	GBC QuickStart H420
Dane elektryczne	230-240 V/50 Hz/6 A/1200 W	230-240 V/50 Hz/6 A/1200 W
Wymiary urządzenia	495 x 140 x 117,5 mm	495 x 140 x 117,5 mm
Waga urządzenia	3,1 kg	3,9 kg
Maksymalna szerokość folii laminacyjnej	317 mm	317 mm
Maksymalna grubość folii laminacyjnej	2 x 125 µm (łącznie 250)	2 x 175 µm (łącznie 350)
Maksymalna grubość folii wraz z dokumentem	1,0 mm	1,0 mm
Czas nagrzewania (laminacja na gorąco)	ok. 1 minuta	ok. 1 minuta
Czas osiągania gotowości do pracy (laminacja na zimno)	natychmiast	natychmiast
Prędkość	483 mm na minutę	610 mm na minutę

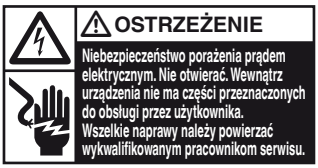
Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

FIRMA ACCO® BRANDS PRZYWIĄZUJE DUŻĄ WAGĘ DO BEZPIECZEŃSTWA UŻYTKOWNIKA ORAZ INNYCH OSÓB. NINIEJSZA INSTRUKCJA I OZNACZENIA NA PRODUKCIE ZAWIERAJĄ WAŻNE WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA. PROSIMY O DOKŁADNE ZAPOZNANIE SIĘ Z TYMI WSKAZÓWKAMI.

PRZED KAŻDĄ INFORMACJĄ DOTYCZĄCĄ BEZPIECZEŃSTWA ZNAJDUJE SIĘ ZNAK OSTRZEGAWCZY.

ZNAK TEN WSKAZUJE OBECNOŚĆ ZAGROŻENIA DLA ZDROWIA LUB ŻYCIA LUDZI ALBO RYZYKA USZKODZENIA PRODUKTU LUB MIENIA.

NA PRODUKCIE ZNAJDUJE SIĘ NASTĘPUJĄCE OSTRZEŻENIE:



Oznacza to ryzyko poważnych obrażeń, a nawet śmierci, jeśli użytkownik otworzy urządzenie i wystawi się na działanie niebezpiecznego napięcia.

Serwis

Nie należy podejmować prób przeglądu ani napraw laminatora we własnym zakresie. W razie potrzeby należy wyłączyć urządzenie z sieci i skontaktować się z autoryzowanym przedstawicielem serwisu GBC® w celu zlecenia wykonania koniecznych napraw.

Ważne środki ostrożności

OSTRZEŻENIE: DLA WŁASNEGO BEZPIECZEŃSTWA, PRZED PODŁĄCZENIEM LAMINATORA DO ZASILANIA NALEŻY SIĘ DOKŁADNIE ZAPOZNAĆ Z NINIEJSZĄ INSTRUKCJĄ OBSŁUGI. INSTRUKCJĘ NALEŻY PRZECHOWYWAĆ W ŁATWO DOSTĘPNYM MIEJSCU, ABY W RAZIE POTRZEBY MÓC Z NIEJ SKORZYSTAĆ W PRZYSZŁOŚCI. ABY UNIKNĄĆ OBRAŻEŃ, PODCZAS PRZYGOTOWYWANIA I EKSPLOATACJI URZĄDZENIA NALEŻY PRZESTRZEGAĆ PRZEDSTAWIONYCH PONIŻEJ PODSTAWOWYCH ZASAD BEZPIECZEŃSTWA.

Środki ostrożności dotyczące zasilania prądem elektrycznym

- Urządzenie należy podłączyć do źródła zasilania o napięciu zgodnym z tabliczką znamionową urządzenia.
- Przed przeniesieniem urządzenia w inne miejsce lub jeśli nie jest ono wykorzystywane przez dłuższy okres czasu, należy je odłączyć od źródła zasilania.
- Nie wolno używać urządzenia, jeśli uszkodzony jest przewód zasilający lub wtyczka. Nie wolno modyfikować wtyczki. Wtyczka jest przystosowana do właściwego typu zasilania.
- Nie należy przeciążać gniazdek elektrycznych, gdyż grozi to pożarem lub porażeniem prądem.
- Urządzenie przeznaczone jest tylko do użytku wewnątrz pomieszczeń.
- Należy uważać, aby nie rozlać na urządzenie żadnych płynów.
- Należy zachowywać szczególną ostrożność, jeśli urządzenie jest obsługiwane w obecności dzieci.

Ogólne środki ostrożności

- Urządzenia należy używać zgodnie z przeznaczeniem, tj. wyłącznie do laminacji dokumentów.
- Do szczeliny wejściowej laminatora nie należy wkładać żadnych innych przedmiotów oprócz folii laminacyjnych/dokumentów.
- Urządzenie należy ustawić na bezpiecznej, stabilnej powierzchni, aby zapobiec jego upadkowi oraz ewentualnemu zranieniu użytkownika i uszkodzeniu sprzętu.
- Należy przestrzegać wszystkich ostrzeżeń i wskazówek znajdujących się na urządzeniu.
- Gniazdko sieciowe powinno się znajdować blisko urządzenia i powinno być łatwo dostępne.
- Nie należy laminować jednostronnie – spowoduje to uszkodzenie laminatora.
- Nie należy blokować otworów wentylacyjnych – spowoduje to przegrzanie się laminatora.

Wstęp

Dziękujemy za zakup laminatora kieszeniowego GBC®. Model ten szybko nagrzewa się do właściwej temperatury i utrzymuje ją, dzięki czemu można laminować dokumenty niemal natychmiast. Możliwa jest również laminacja na zimno z zastosowaniem folii do laminacji na zimno. Gotowość urządzenia do pracy sygnalizuje sygnał akustyczny i wizualny. Jeśli laminator nie jest używany przez 30 minut, przełącza się do trybu gotowości.

Prosimy o zapoznanie się z niniejszą instrukcją obsługi – pozwoli to Państwu w pełni wykorzystać możliwości urządzenia. W początkowej fazie użytkowania nowy laminator może wydzielać lekki zapach. Jest to normalne zjawisko, które ustępuje po kilku godzinach pracy urządzenia.

Wkładki zabezpieczające przy transporcie

Przed użyciem urządzenia wkładki należy usunąć (rys. 1).

1. Delikatnie odklej taśmę.
2. Pociągnij wkładki do wewnątrz, aby je odblokować.
3. Wyjmij wkładki.

Obsługa urządzenia

1. Podłącz wtyczkę przewodu zasilającego do odpowiedniego źródła zasilania.
2. W celu laminowania na zimno, włącz urządzenie naciskając przycisk zasilania. Włączy się lampka kontrolna (rys. 2). Pomiń punkt 3.
3. W celu laminowania na gorąco, włącz urządzenie naciskając przycisk zasilania, a następnie wybierz przycisk odpowiadający grubości folii laminacyjnej. Przycisk będzie migać do chwili, gdy urządzenie osiągnie właściwą temperaturę. (rys. 2).
4. Umieść dokument przeznaczony do laminacji w kieszonce folii laminacyjnej GBC w taki sposób, aby dokument przylegał do zgrzanej krawędzi folii, a marginesy po prawej i lewej stronie były równe (rys. 3).
5. Gdy włączy się lampka kontrolna sygnalizująca gotowość do pracy (rys. 4) i rozlegnie się sygnał akustyczny, wsuń folię wraz z zawartością zgrzaną krawędzią prosto do laminatora (rys. 5).
6. Laminowany dokument automatycznie wysunie się po drugiej stronie urządzenia.
7. Można wybrać inną grubość folii laminacyjnej. W przypadku wyboru ustawienia niższego, przed przystąpieniem do laminacji należy odczekać, aż temperatura laminatora zmniejszy się do wybranego poziomu. Gdy urządzenie będzie gotowe do pracy, włączy się lampka kontrolna sygnalizująca gotowość.
8. Po zakończeniu laminowania naciśnij przycisk zasilania, aby wyłączyć urządzenie (rys. 2).

Mechanizm zapobiegający zacięciom

Urządzenie wyposażone jest w mechanizm GBC Jam Free™, który zapobiega zacięciom folii laminacyjnych, o ile urządzenie użytkowane jest zgodnie z niniejszą instrukcją obsługi i stosowane są folie marki GBC.

- W razie gdyby doszło do zakleszczenia folii, połóż jedną dłoń na urządzeniu, a drugą dłonią delikatnie wyciągaj folię z przedniego otworu urządzenia (rys. 6).
- Nie używaj tej samej folii ponownie.
- Umieść dokument w nowej kieszeni folii i wróć do punktu „Obsługa urządzenia" w niniejszej instrukcji.

Czyszczenie urządzenia

Uwaga: Przed czyszczeniem elementów zewnętrznych wyłączyć urządzenie z sieci. Czyścić tylko elementy zewnętrzne przecierając je wilgotną ściereczką. Nie używać detergentów ani rozpuszczalników. Do laminatora dołączony jest arkusz czyszczący, który należy stosować po każdym cyklu laminacji przed wyłączeniem urządzenia. W trakcie procesu laminacji lub w przypadku zacięcia, klej może się wydostawać z folii laminacyjnych i przywierać do wałków. Arkusz czyszczący usuwa ten osad, co zapewnia pełną sprawność oraz dłuższą żywotność urządzenia.

1. Przepuść arkusz czyszczący przez urządzenie dwa lub trzy razy.
2. Po zakończeniu laminacji i zastosowaniu arkusza czyszczącego wyłącz urządzenie.

Gwarancja

Urządzenie objęte jest dwuletnią gwarancją eksploatacyjną, zakładając normalne użycie. Okres gwarancyjny liczy się od daty zakupu. W okresie gwarancyjnym producent, ACCO Brands Europe, zobowiązuje się bezpłatnie naprawić lub wymienić uszkodzone urządzenie. Gwarancja nie obejmuje uszkodzeń spowodowanych nieprawidłowym użytkowaniem laminatora lub wykorzystywaniem go do celów, do których nie jest przeznaczony. Aby skorzystać z gwarancji, należy przedstawić dowód zakupu. Dokonanie napraw i modyfikacji urządzenia przez osoby nie upoważnione do tego przez firmę ACCO Brands Europe powoduje unieważnienie gwarancji. Chcemy, aby nasze produkty działały zgodnie ze specyfikacją. Niniejsza gwarancja nie ogranicza praw konsumentów wynikających z przepisów obowiązujących w danym kraju i dotyczących warunków sprzedaży towarów.

Prosimy o zarejestrowanie produktu na stronie internetowej **www.accoeurope.com**

Technické údaje

	GBC QuickStart H320	GBC QuickStart H420
Napájení	230-240 V/50 Hz/6 A/1200 W	230-240 V/50 Hz/6 A/1200 W
Rozměry přístroje	495 x 140 x 117,5 mm	495 x 140 x 117,5 mm
Hmotnost přístroje	3,1 kg	3,9 kg
Maximální šířka laminovací kapsy	317 mm	317 mm
Maximální tloušťka laminovací kapsy	2 x 125 µm (celkem 250 µm)	2 x 175 µm (celkem 350 µm)
Maximální tloušťka laminovaného dokumentu včetně fólie	1,0 mm	1,0 mm
Doba zahřívání (horká laminace)	přibližně 1 minuta	přibližně 1 minuta
Doba přípravy (studená laminace)	okamžitě	okamžitě
Rychlost	483 mm/min.	610 mm/min.

Bezpečnostní pokyny ⚠

VAŠE BEZPEČNOST, STEJNĚ JAKO BEZPEČNOST OSTATNÍCH OSOB, JE PRO ACCO® BRANDS DŮLEŽITÁ. V TÉTO PŘÍRUČCE A NA VÝROBKU NALEZNETE DŮLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY. POZORNĚ SI JE PŘEČTĚTE.

⚠ **TÍMTO VÝSTRAŽNÝM SYMBOLEM JE OZNAČEN KAŽDÝ BEZPEČNOSTNÍ POKYN V TÉTO PŘÍRUČCE.**

SYMBOL UPOZORŇUJE NA POTENCIÁLNÍ OHROŽENÍ OSOBNÍ BEZPEČNOSTI, KTERÉ BY MOHLO VÉST KE ZRANĚNÍ VÁS ČI JINÉ OSOBY A ZPŮSOBIT POŠKOZENÍ VÝROBKU NEBO MAJETKU.

TATO VÝSTRAHA SE NACHÁZÍ NA VÝROBKU.



Toto bezpečnostní upozornění znamená, že pokud přístroj otevřete, vystavujete se nebezpečí zasažení elektrickým proudem, které může mít za následek těžké zranění či smrt.

Údržba

Nepokoušejte se sami o údržbu ani opravu laminátoru. Přístroj odpojte od zdroje napětí a kontaktujte autorizovaný servis GBC®, aby provedl požadovanou opravu.

Důležitá bezpečnostní opatření ⚠

⚠ **VÝSTRAHA: PRO SVOJI VLASTNÍ BEZPEČNOST NEPŘIPOJUJTE LAMINÁTOR KE ZDROJI ELEKTRICKÉHO NAPĚTÍ DŘÍVE, NEŽ SI DŮKLADNĚ PROSTUDUJETE TYTO POKYNY. UCHOVEJTE SI JE NA VHODNÉM MÍSTĚ PRO POZDĚJŠÍ POUŽITÍ. ABY PŘI NASTAVENÍ A POUŽÍVÁNÍ PŘÍSTROJE NEDOŠLO KE ZRANĚNÍ, JE NUTNÉ DODRŽOVAT NÁSLEDUJÍCÍ ZÁKLADNÍ BEZPEČNOSTNÍ OPATŘENÍ.**

Opatření pro práci s elektrickým proudem

- Laminátor musí být připojen ke zdroji napětí, jenž odpovídá údaji uvedenému na přístroji.
- Odpojte přístroj ze zdroje napětí, jakmile ho chcete přemístit nebo ho nebudete delší dobu používat.
- Laminátor nepoužívejte, je-li poškozen napájecí kabel nebo zástrčka. Zástrčku nikdy sami nevyměňujte. Je vyrobena tak, aby odpovídala danému elektrickému příkonu.
- Nepřetěžujte elektrické zásuvky, mohlo by dojít k požáru nebo úrazu elektrickým proudem.
- Přístroj je určen pouze pro použití v místnosti.
- Dbejte na to, abyste přístroj nepolili žádnou tekutinou.
- V přítomnosti dětí je při použití tohoto přístroje třeba dbát zvýšené opatrnosti.

Všeobecná opatření

- Přístroj používejte pouze k původnímu účelu, tj. k laminaci dokumentů.
- Do vstupního otvoru laminátoru nevkládejte nic jiného než laminovací kapsy/dokumenty.
- Přístroj umístěte na bezpečnou a stabilní pracovní plochu, aby nespadl a někoho nezranil nebo aby nedošlo k poškození přístroje.
- Dbejte všech upozornění a pokynů na přístroji.
- Zásuvka by měla být v blízkosti přístroje a měla by být snadno přístupná.
- Nepokoušejte se o jednostrannou laminaci, došlo by ke zničení laminátoru.
- Nezakrývejte větrací otvory na přístroji, způsobilo by to jeho přehřátí.

Úvod

Děkujeme Vám za zakoupení kapsového laminátoru GBC®. Laminátor se rychle zahřívá na provozní teplotu a udržuje ji. Proto můžete laminovat dokumenty bez čekání. Laminátor také umožňuje studenou laminaci s použitím laminovacích kapes pro studenou laminaci. Laminátor zvukově i vizuálně oznamuje, že je připraven k provozu. Po 30 minutách nečinnosti laminátor přechází do pohotovostního režimu.

Věnujte prosím trochu času prostudování těchto pokynů, abyste s přístrojem mohli získat ty nejlepší výsledky. V počáteční fázi provozu může nový laminátor vydávat slabý zápach. Je to však normální jev, který po několika hodinách provozu zmizí.

Kartónové vložky pro přepravu

Před použitím je třeba vložky vytáhnout (obr. 1).

1. Opatrně stáhněte pásku.
2. Vložky uvolněte jejich zatažením ke středu.
3. Vložky vytáhněte.

Obsluha

1. Připojte napájecí kabel k odpovídajícímu zdroji napětí.
2. Pro studenou laminaci zapněte laminátor stisknutím spínače. Kontrolka se rozsvítí (obr. 2). Přejděte ke kroku 3.
3. Pro horkou laminaci zapněte laminátor stisknutím spínače. Poté stiskněte tlačítko pro příslušnou tloušťku laminovací kapsy. Tlačítko bude blikat, dokud laminátor nedosáhne provozní teploty. (obr. 2).
4. Dokument vložte do laminovací kapsy GBC tak, aby byl vyrovnán se zataveným koncem a po pravé i levé straně zůstaly stejné okraje (obr. 3).
5. Když se rozsvítí kontrolka Ready (připraven) (obr. 4) a přístroj pípne, laminovací kapsu s dokumentem zasuňte kolmo do přístroje zatavenou stranou napřed (obr. 5).
6. Zalaminovaný dokument se automaticky vysune ze zadní strany přístroje.
7. Můžete volit různé tloušťky laminovacích kapes. Zvolíte-li nižší nastavení, před laminováním musí laminátor na toto nastavení vychladnout. Kontrolka Ready se rozsvítí, když bude laminátor připraven.
8. Nebudete-li již dále laminovat, stisknutím spínače laminátor vypněte (obr. 2).

Funkce proti zadření

Přístroj je vybaven technologií GBC Jam Free™, která brání zadření laminovacích kapes při použití podle tohoto návodu k obsluze a s využitím značkových laminovacích kapes GBC.

- Pokud se laminovací kapsa zadře, položte jednu ruku na přístroj a zlehka druhou rukou laminovací kapsu vytáhněte z přední strany přístroje (obr. 6).
- Stejnou laminovací kapsu znovu nepoužívejte.
- Vložte dokument do nové laminovací kapsy a přečtěte si část Obsluha v této příručce.

Čištění

Pozor: Před čištěním vnějších částí odpojte přístroj od zdroje napětí. Vnější části otírejte pouze vlhkým hadrem a nepoužívejte saponáty ani ředidla. Spolu s laminátorem se dodává čisticí list, který byste měli použít po každém laminování před vypnutím přístroje. Lepidlo může vytéct z laminovací kapsy a při laminování nebo při zadření kapsy se může přilepit k válečkům. Čisticí list odstraňuje zbytky lepidla, čímž udržuje přístroj v řádném provozním stavu a prodlužuje jeho životnost.

1. Čisticí list nechejte projít dvakrát nebo třikrát přístrojem.
2. Po skončení laminování a čištění listem přístroj vypněte.

Záruka

Na provoz tohoto přístroje platí při běžném použití 2-letá záruka ode dne nákupu. Během záruční doby firma ACCO Brands Europe podle své vlastní úvahy vadný přístroj bezplatně opraví nebo vymění. Na závady způsobené zneužitím nebo použitím pro nevhodné účely se záruka nevztahuje. V každém případě je nutno předložit platební doklad s datem nákupu. Opravy a změny přístroje, provedené osobou, jež k tomu není oprávněna firmou ACCO Brands Europe, se platnost záruky zruší. Snažíme se zajistit, aby naše výrobky fungovaly v souladu s uvedenými technickými údaji. Touto zárukou nejsou ovlivněna zákonná práva vztahující se na prodej zboží, která spotřebitelům přísluší podle příslušných státních zákon.

Tento výrobek si můžete zaregistrovat online na **www.accoeurope.com**

Műszaki adatok

	GBC QuickStart H320	GBC QuickStart H420
Elektromos jellemzők	230-240 V/50 Hz/6 A/1200 W	230-240 V/50 Hz/6 A/1200 W
A gép mérete	495 x 140 x 117,5 mm	495 x 140 x 117,5 mm
A gép súlya	3,1 kg	3,9 kg
A fóliatasak maximális szélessége	317 mm	317 mm
A fóliatasak maximális vastagsága	2 x 125 mikron (összesen 250)	2 x 175 mikron (összesen 350)
Maximális vastagság (tasak + papír)	1,0 mm	1,0 mm
Bemelegedési idő (meleglaminálás)	kb. 1 perc	kb. 1 perc
Használatra kész (hideglaminálás)	azonnal	azonnal
Sebesség	483 mm/perc	610 mm/perc

Biztonsági előírások ⚠

AZ ÖN ÉS A MÁSOK BIZTONSÁGA FONTOS SZEMPONT AZ ACCO® BRANDS SZÁMÁRA. EBBEN A HASZNÁLATI ÚTMUTATÓBAN ÉS MAGÁN A TERMÉKEN FONTOS BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK TALÁLHATÓK. KÉRJÜK, FIGYELMESEN OLVASSA EL EZEKET.

⚠ **A HASZNÁLATI ÚTMUTATÓBAN MINDEN, BIZTONSÁGGAL KAPCSOLATOS MEGJEGYZÉS ELŐTT BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETŐ JELZÉS TALÁLHATÓ.**

EZ A JELZÉS AZ OLYAN ESETLEGES VESZÉLYHELYZETEKRE HÍVJA FEL A FIGYELMET, AMELYEK SORÁN SÉRÜLÉS ÉRHETI ÖNT VAGY MÁSOKAT, ILLETVE KÁR KELETKEZHET A TERMÉKBEN VAGY MÁS TÁRGYAKBAN.

A TERMÉKEN A KÖVETKEZŐ FIGYELMEZTETÉS OLVASHATÓ.



Ez a biztonsági figyelmeztetés azt jelenti, hogy a berendezés felnyitásával olyan nagy elektromos feszültségnek teheti ki magát, amely komoly vagy akár halálos sérüléshez is vezethet.

Javítás

Ne próbálja saját maga megjavítani a meghibásodott laminálógépet! Húzza ki a berendezés hálózati csatlakozóját, és a javítás érdekében forduljon az GBC® hivatalos szervizképviseletéhez!

Alapvető biztonsági előírások ⚠

⚠ **FIGYELEM! A SAJÁT BIZTONSÁGA ÉRDEKÉBEN NE CSATLAKOZTASSA A TASAKLAMINÁLÓ BERENDEZÉST AZ ELEKTROMOS HÁLÓZATHOZ A BIZTONSÁGI ÚTMUTATÓ ALAPOS ELOLVASÁSA NÉLKÜL. AZ ÚTMUTATÓT TARTSA A KÉSŐBBIEKBEN IS KÖNNYEN ELÉRHETŐ HELYEN. A SÉRÜLÉSEK ELKERÜLÉSE ÉRDEKÉBEN TARTSA BE A KÖVETKEZŐ ALAPVETŐ BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOKAT A TERMÉK ELŐKÉSZÍTÉSE ÉS HASZNÁLATA SORÁN.**

Elektromos biztonsági előírások

- A berendezést a rajta feltüntetett feszültségértékű tápfeszültséghez kell csatlakoztatni.
- Ha el akarja mozdítani a berendezést, vagy ha hosszabb ideig szüneteltetni kívánja a berendezés használatát, húzza ki a hálózati csatlakozódugót a csatlakozóaljzatból.
- Tilos az üzemeltetés sérült hálózati vezetékkel vagy dugasszal! Ne végezzen semmilyen átalakítást a csatlakozódugaszon! A dugaszt a megfelelő tápfeszültséghez alakították ki.
- Ne terhelje az előírtnál nagyobb teljesítménnyel az elektromos csatlakozóaljzatokat, mert ez tüzet vagy áramütést okozhat!
- A berendezést csak zárt helyen szabad használni!
- Tilos a berendezésre bármilyen folyadékot önteni!
- Ha gyermekek közelében használja a berendezést, fokozott figyelemre és elővigyázatosságra van szükség.

Általános biztonsági előírások

- A berendezést kizárólag rendeltetésszerűen, azaz dokumentumok laminálására használja.
- Tilos a laminálóbemeneti nyílásába tasakon, illetve dokumentumon kívül bármi mást helyezni!
- Állítsa a berendezést olyan biztonságos és stabil helyre, ahonnan az nem eshet le, így elkerülhetők az ebből eredő sérülések, illetve a berendezés károsodása.
- Kövesse a berendezésen található utasításokat és figyelmeztetéseket.
- Úgy helyezze el a berendezést, hogy az elektromos hálózati csatlakozóaljzat a közelben és könnyen elérhető helyen legyen.
- Ne próbálkozzon egyoldalas laminálással, mert ezzel tönkreteszi a berendezést.
- Ne zárja el a szellőzőnyílásokat, mert a laminálógép túlmelegedhet!

Bevezetés

Köszönjük, hogy ezt a GBC® fóliatasak-laminálógépet választotta! A laminálógép gyorsan eléri az üzemi hőmérsékletet, és mivel azt megőrzi, várakozás nélkül laminálhatja a dokumentumokat. A laminálógép a hideglaminálófóliatasakok hideglaminálására is alkalmas. A laminálógép hang- és fényjelzéssel jelzi, amikor készen áll a laminálásra. Ha a laminálógépet 30 percig nem használja, akkor készenléti üzemmódra kapcsol át.

Kérjük, olvassa el ezt a használati útmutatót, hogy a maximumot hozhassa ki a gépből. A gép az első használat során enyhe kellemetlen szagot bocsáthat ki. Ez teljesen normális, és a termék néhány órai használata után megszűnik.

Szállítási fülek

Használat előtt a füleket el kell távolítani (1. ábra).

1. Óvatosan húzza le a ragasztószalagot.
2. Tolja egymás felé a füleket.
3. Vegye ki a füleket.

A gép kezelése

1. Csatlakoztassa az elektromos hálózati csatlakozót egy megfelelő hálózati csatlakozóaljzathoz.
2. Hideglaminálóshoz a kapcsológombbal kapcsolja be a gépet. A jelzőlámpa kigyullad (2. ábra). Hagyja ki a 3. lépést.
3. Meleglaminálóshoz a kapcsológombbal kapcsolja be a gépet, majd nyomja le a fóliatasak vastagságának megfelelő gombot. A gomb villogni fog addig, amíg a gép eléri az üzemi hőmérsékletet (2. ábra).
4. Úgy helyezze a dokumentumot a GBC fóliatasakba, hogy illeszkedjen a fólia zárt végéhez, a dokumentum két szélén túlérő fóliaszegély pedig egyforma széles legyen mindkét oldalon (3. ábra).
5. Amikor a Ready (használatra kész) lámpa kigyullad (4. ábra) és a gép hangjelzést ad, helyezze a tasakot és tartalmát a gépbe úgy, hogy a tasak zárt vége legyen elöl (5. ábra).
6. A laminált anyag a gép hátsó oldalán jön ki.
7. Laminálásnál választhat másik fóliatasak-vastagságot is. Ha vékonyabb fóliának megfelelő beállítást választ, akkor a laminálógépnek a laminálás előtt le kell hűlnie az új beállításhoz tartozó hőmérsékletre. A Ready lámpa kigyullad, amikor a laminálógép használatra kész.
8. A laminálás befejezése után a kapcsológomb lenyomásával kapcsolja ki a gépet (2. ábra).

Elakadásgátló funkció

A GBC Jam Free™ technológia megakadályozza, hogy a fóliatasakok elakadjanak, amennyiben betartja a használati útmutató előírásait és GBC márkájú tasakokat használ.

- Elakadás esetén egyik kezével támassza meg a gépet, a másikkal pedig maga felé óvatosan húzza ki a tasakot (6. ábra).
- Ne használja fel újra ezt a tasakot.
- A dokumentumot helyezze egy új tasakba, és járjon el A gép kezelése részben leírtak szerint.

Tisztítás

Vigyázat! A burkolat tisztítása előtt húzza ki a gép hálózati csatlakozóját. Egy nedves ruhával törölje meg a gép burkolatát, ne használjon tisztítószert vagy oldószert. A laminálógéphez tartozik egy tisztítólap, amellyel az egyes laminálási munkameneteket követően, még a gép kikapcsolása előtt meg kell tisztítani a gépet. A laminálás közben vagy elakadásnál a fóliatasakból ragasztóanyag kerülhet a hengerekre. A tisztítólap eltávolítja ezt a maradványt, ezzel biztosítja a gép megfelelő működőképességét és meghosszabbítja annak élettartamát.

1. Kétszer-háromszor futtassa végig a gépen a tisztítólapot.
2. A laminálás befejezése és a tisztítólap használata után kapcsolja ki a gépet.

Garancia

A termék működéséért rendeltetésszerű használat esetén a vásárlás dátumától számítva két év jótállást vállalunk. A jótállási időszak alatt az ACCO Brands Europe – saját belátása szerint – díjmentesen megjavítja vagy kicseréli a meghibásodott gépet. A jótállás nem vonatkozik a helytelen vagy nem rendeltetésszerű használat miatt fellépő hibákra. A jótállás igénybe vételéhez kérjük bemutatni a vásárlás dátumát igazoló dokumentumot. Az ACCO Brands Europe által nem feljogosított személy által végzett javítás vagy átalakítás érvényteleníti a garanciát. Mindent megteszünk annak érdekében, hogy termékeink a specifikációban leírtaknak megfelelő teljesítményt nyújtsák. Jelen jótállás nem befolyásolja azokat a törvényes jogokat, amelyekkel ügyfeleink az áruértékesítésre nézve irányadó nemzeti jogszabályok szerint rendelkeznek.

A termék az interneten a következő címen regisztrálható: **www.accoeurope.com**

Технические характеристики

	GBC QuickStart H320	GBC QuickStart H420
Электропитание	230-240 В/50 Гц/6 А/1200 Вт	230-240 В/50 Гц/6 А/1200 Вт
Размеры устройства	495 x 140 x 117,5 мм	495 x 140 x 117,5 мм
Вес устройства	3,1 кг	3,9 кг
Максимальная ширина пакета	317 мм	317 мм
Максимальная толщина пакета	2 x 125 мкм (суммарно 250 мкм)	2 x 175 мкм (суммарно 350 мкм)
Максимальная толщина пакета вместе с документом	1,0 мм	1,0 мм
Время прогрева (горячее ламинирование)	приблизительно 1 минута	приблизительно 1 минута
Время готовности (холодное ламинирование)	мгновенно	мгновенно
Скорость	483 мм в минуту	610 мм в минуту

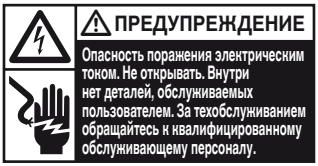
Инструкции по безопасности ⚠

ВАША БЕЗОПАСНОСТЬ НАРЯДУ С БЕЗОПАСНОСТЬЮ ДРУГИХ ЛИЦ ЯВЛЯЮТСЯ ВАЖНЫМИ АСПЕКТАМИ ДЛЯ КОМПАНИИ ACCO® BRANDS. ДАННАЯ ИНСТРУКЦИЯ И УСТРОЙСТВО СОДЕРЖАТ ВАЖНУЮ ИНФОРМАЦИЮ ПО БЕЗОПАСНОСТИ. ПРИВЕДЕННУЮ ИНФОРМАЦИЮ СЛЕДУЕТ ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧИТАТЬ.

⚠ **ПРЕДУПРЕЖДАЮЩИЙ ЗНАК БЕЗОПАСНОСТИ РАСПОЛОЖЕН ПЕРЕД КАЖДЫМ СООБЩЕНИЕМ О БЕЗОПАСНОСТИ В ДАННОЙ ИНСТРУКЦИИ.**

ДАННЫЙ ЗНАК УКАЗЫВАЕТ НА ПОТЕНЦИАЛЬНУЮ ЛИЧНУЮ ОПАСНОСТЬ, КОТОРАЯ МОЖЕТ ПРИВЕСТИ К ПОЛУЧЕНИЮ ТРАВМ ВАМИ ИЛИ ДРУГИМИ ЛИЦАМИ, А ТАКЖЕ ВЫЗВАТЬ ПОВРЕЖДЕНИЕ УСТРОЙСТВА ИЛИ ИМУЩЕСТВА.

ДАННОЕ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ НАНЕСЕНО НА ПРОДУКТ.



Данное сообщение о безопасности означает, что Вы можете получить серьезную травму или погибнуть, если откроете устройство и подвергнете себя воздействию опасного напряжения.

Ремонтно-техническое бслуживание

Не предпринимайте попыток обслуживать или ремонтировать ламинатор самостоятельно. В случае неисправности следует отключить изделие и связаться с представителем техобслуживания компании GBC® по любым необходимым ремонтным работам.

Важные меры предосторожности ⚠

⚠ **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: ДЛЯ ВАШЕЙ БЕЗОПАСНОСТИ, ПРЕЖДЕ ЧЕМ ПОДКЛЮЧАТЬ ЛАМИНАТОР К ЭЛЕКТРОСЕТИ, ПОЛНОСТЬЮ ОЗНАКОМЬТЕСЬ С ДАННЫМИ ИНСТРУКЦИЯМИ. ХРАНИТЬ ИНСТРУКЦИИ НАДЛЕЖИТ В УДОБНОМ МЕСТЕ ДЛЯ ПОСЛЕДУЮЩИХ СПРАВОК. ВО ИЗБЕЖАНИЕ ТРАВМ ПРИ УСТАНОВКЕ И ЭКСПЛУАТАЦИИ ДАННОГО УСТРОЙСТВА ДОЛЖНЫ СОБЛЮДАТЬСЯ СЛЕДУЮЩИЕ ОСНОВНЫЕ МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ.**

Правила электробезопасности

- Данное устройство должно подключаться к источнику питания с напряжением, соответствующим величинам, указанным на устройстве.
- Отсоединять устройство от сети, если вы хотите переставить его в другое место или в том случае, если им не пользуются длительное время.
- Не включать устройство, если электрический шнур или вилка повреждены. Запрещается модифицировать входящую в комплект поставки вилку электропитания. Вилка сконфигурирована для соответствующего электропитания.
- Не перегружать электрические розетки сверх их мощности, так как это может вызвать возгорание или поражение электрическим током.
- Устройство предназначено для использования только внутри помещений.
- Не проливать жидкость на данное устройство.
- Требуется строгий надзор, когда устройство используют в непосредственной близости от детей.

Правила общей безопасности

- Использовать устройство только по прямому назначению — для ламинирования документов.
- В открытой полости пакетоприемника ламинатора размещать исключительно пакеты/документы.
- Размещать устройство следует на безопасной, устойчивой рабочей поверхности во избежание падения устройства, возможного нанесения травм и повреждения устройства.
- Соблюдать все указания и инструкции, отмеченные на устройстве.
- Устройство следует устанавливать вблизи розетки питания; к розетке питания должен быть обеспечен свободный доступ.
- Не производить одностороннее ламинирование; это испортит ламинатор.
- Не блокировать вентиляционные прорези, это вызовет перегрев ламинатора.

Введение

Благодарим вас за покупку пакетного ламинатора GBC® Pouch Laminator. Приобретенный вами ламинатор быстро нагревается до рабочей температуры и поддерживает ее, позволяя выполнять ламинирование без пауз. Кроме того, ламинатор выполняет также и холодное ламинирование пакетов для холодного ламинирования. Ламинатор подает звуковые и визуальные сигналы готовности к ламинированию. По истечении 30 минут бездействия ламинатор переключается в режим ожидания.

Просим вас добросовестно изучить настоящие инструкции – это не отнимет у вас много времени, зато позволит максимально эффективно использовать данное устройство. В течение начального периода эксплуатации новый ламинатор может распространять легкий запах. Это волне нормально – после нескольких часов работы запах ослабеет.

Транспортировочные прокладки

Перед использованием устройства транспортировочные прокладки необходимо удалить (рис. 1).

1. Осторожно отделите клейкую ленту.
2. Сдвинув прокладки по стрелкам (навстречу друг другу), освободите их.
3. Удалите прокладки.

Приведение в действие и эксплуатация устройства

1. Подсоедините шнур питания к соответствующему источнику питания.
2. Для выполнения холодного ламинирования - нажатием кнопки питания включите устройство. Включится соответствующий индикатор (рис. 2). Пропустите пункт 3.
3. Для выполнения горячего ламинирования - нажатием кнопки питания включите устройство, затем нажмите кнопку, соответствующую толщине пакета для ламинирования. Пока ламинатор прогревается, нажатая кнопка будет мигать (рис. 2).
4. Расположите ламинируемый документ в GBC-пакете для ламинирования так, чтобы нижняя кромка документа была совмещена с запаянной кромкой пакета, а поля по правой и левой сторонам документа были одинаковыми (рис. 3).
5. После того, как включится (рис. 4) световой индикатор готовности (Ready) и устройство подаст звуковой сигнал, строго прямолинейно вставьте пакет с документом в устройство, запаянной кромкой вперед (рис. 5).
6. Ламинированный элемент автоматически выйдет из задней стороны устройства.
7. Устройство позволяет использовать ламинирующие пакеты различной толщины. В случае перехода с более толстого на более тонкий ламинирующий материал, устройству требуется некоторое время, чтобы остыть до более низкой рабочей температуры. Когда устройство будет готово к ламинированию, включится световой индикатор готовности (Ready).
8. По окончании ламинирования нажатием кнопки выключения питания выключите устройство (рис. 2).

Функция предотвращения замятия

Данное устройство снабжено фирменной функцией Jam Free™ (предотвращение замятия) от компании GBC. В случае строгого соблюдения настоящих инструкций и использования фирменных ламинирующих пакетов компании GBC, эта функция позволяет избежать замятия.

- Если замятие пакета все же произойдет, положите одну руку на ламинатор, а второй рукой аккуратно вытащите пакет через переднюю часть устройства (рис. 6).
- Запрещается повторно использовать извлеченный после замятия пакет.
- Поместите документ в новый пакет и еще раз ознакомьтесь с разделом "Приведение в действие и эксплуатация устройства".

Чистка

Предупреждение! Перед чисткой внешней поверхности отсоедините устройство от розетки электропитания. внешнюю поверхность только влажной тканью. Запрещается использовать для этой цели моющие средства или растворители. В комплекте с ламинатором поставляется чистящий лист, который необходимо использовать после каждого сеанса ламинирования - перед выключением устройства. В процессе ламинирования или в случае замятия клей может выступать из пакета и налипать на ролики. Чистящий лист удаляет налипший на ролики клей, поддерживая устройство в надлежащем рабочем состоянии и, тем самым, продлевает срок его службы.

1. Два-три раза пропустите чистящий лист через устройство.
2. По окончании ламинирования и очистки (при помощи чистящего листа) выключите устройство.

Гарантия

Работа данного устройства обеспечивается двухлетней гарантией от даты приобретения при условии нормальной эксплуатации. В рамках гарантийного периода компания ACCO Brands Europe на свое усмотрение произведет либо ремонт, либо замену неисправного устройства бесплатно. Данная гарантия не распространятся на неисправности, вызванные несоблюдением правил эксплуатации или использованием изделия в непредусмотренных целях. Необходимо подтверждение даты приобретения. Работы по ремонту и модификации, проведенные лицами, не имеющими сертификации компании ACCO Brands Europe, прекращают действие гарантии. Мы стремимся обеспечить высокие эксплуатационные свойства изделия согласно предоставленной спецификации. Данная гарантия не затрагивает юридические права потребителей в рамках соответствующего национального законодательства, регулирующего продажу товаров.

Зарегистрируйте данный продукт по адресу **www.accoeurope.com**

Service

GB ACCO Service Division
Hereward Rise, Halesowen, West Midlands, B62 8AN
Tel: 0845 658 6600, Fax: 0870 421 5576
www.acco.co.uk/service

F ACCO France
Service Aprés-Vente
Tel: 0820 872 356, Fax: 03 80 68 60 49
contact@vmbs.fr

D ACCO Deutschland
Arnoldstrasse 5, 73614 Schorndorf, Germany
Tel: +49 7181/887-420, Fax: +49 7181/887-498

E ACCO Iberia SL
P Isaac Peral 19, 28820 Coslada (Madrid)
Tel: 91 669 9391, Fax: 91 672 07 11

I ACCO Brands Italia Srl
Via Pietro Nenni 13, Settimo Torinese (TO)
Tel: +39 011 896 11 11, Fax: +39 011 896 11 13
assistenzaitalia@acco.com

B ACCO Brands Benelux B.V.
Peppelkade 64, 3992AK Houten, Nederland/Les Pays-Bas
Tel: 0800-73362, Fax: 02-4140784
info@accobenelux.be, www.accobenelux.be

LUX ACCO Brands Benelux B.V.
Peppelkade 64, 3992AK Houten, Nederland/Les Pays-Bas
Tel: 0800-21132, Fax: 02-4140784
info@accobenelux.be, www.accobenelux.be

NL ACCO Brands Benelux B.V.
Peppelkade 64, 3992AK Houten, Nederland/Les Pays-Bas
Tel: 030-6346060, Fax: 030-6346070
info@accobenelux.nl, www.accobenelux.nl

S ACCO Brands Nordic AB
DK Makadamgatan 5, 254 64 Helsingborg, Sweden
N Tel: +46 42 38 36 00, Fax: +46 42 38 36 10
IS service.nordic@acco.com
LV
EST
LT

CZ XERTEC a.s.
SK U Továren, 770/1b, 102 00, Praha 10, Ceska Republika
Tel: +420 271 741 800, Fax: +420 271 743 143
www.xertec.cz

PL SERWIS ACCO
05-300 Mińsk Mazowiecki, Ul. Grobelnego 4, Polska
Tel: +48 25 758 11 90, Fax: +48 25 758 11 90

H ACCO Hungária Kft
H-1134 Budapest, Váci út 19.
Tel: +36 1 238 9460, Fax: +36 1 238 9461

RUS Представительство компании
«АККО Дойчланд ГМБХ и КО. КГ»
Россия 105005, Москва, Денисовский пер., д.26
Тел: (495) 933-51-63, Факс: (495) 933-51-64

UR Полиграфические СИСТЕМБ
03110 Киев, Украина, Пр.Червонозоряний, 51,
офис 216 лабораторного корпуса НИИ СП
Тел: (+38) 044 495-1293, Факс: (+38) 044 248-4923

AUS ACCO Australia Pty Ltd
Level 2, 8 Lord Street, Botany, NSW, Australia 2019
Tel: +61 2 9700 0180, Fax: +61 2 9700 0195
sales.au@acco.com

A ACCO Österreich
Sallmann Bürotechnik GmbH, Schumacherstr.13, 5020 Salzburg
Tel: 0662 4345 160, Fax: 0662 4345 164
bachinger@sallmann.at

CH ACCO Schweiz
ABC Bürotechnik AG, Winkelbüel 4, 6043 Adligenswil
Tel: 041 375 6060, Fax: 041 375 6061
bl@abc-buerotechnik.ch

IRL ACCO-Rexel Ltd
Clonshaugh Business & Technology Park, Clonshaugh, Dublin 17, Ireland
Tel: 01 816 4300, Fax: 01 816 4302
information-ie@acco.com, www.accorexel.ie

IND GBC Asia Pte Ltd
PAK 47 Ayer Rajah Crescent, #05-08/17, Singapore 139947
BD Tel: +65 6776 0195, Fax: +65 6779 1041
webmaster@gbcasia.com.sg

JPN GBC-Japan K.K.
14F Harmony Tower, 1-32-2 Honcho, Nakano-ku, Tokyo 164-8721
Tel: (81)-03-5351-1801, Fax: (81)-03-5351-1831
serv@gbc-japan.co.jp, www.gbc-japan.co.jp

Ref: H320-H420/6418
Issue: 1 (03/09)

ACCO Brands Europe
Oxford House
Oxford Road
Aylesbury HP21 8SZ
United Kingdom
www.accoeurope.com